



Distribución: limitada

SHS/2012/ME.2/H/6  
París, 3 de junio de 2013  
Original: Inglés

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA**

**QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL DE MINISTROS Y ALTOS FUNCIONARIOS  
ENCARGADOS DE LA EDUCACIÓN FÍSICA Y EL DEPORTE**

**(MINEPS V)**

**Berlín (Alemania) 29 – 30 de mayo de 2013**

**INFORME FINAL**

**ÍNDICE****Página**

Agradecimientos..... 2

**INFORME GENERAL**

Presentación..... 3-5

Debate general..... 5-8

Clausura de MINEPS V..... 9-10

**ANEXOS**

1. Declaración de Berlín
2. Orden del día
3. Lista de participantes

## **AGRADECIMIENTOS**

La Secretaría de la UNESCO expresa su reconocimiento al Ministro Federal del Interior de Alemania y al Ayuntamiento de Berlín por su cálida acogida y su estrecha colaboración en la organización de la Quinta Conferencia Internacional de Ministros y Altos Funcionarios encargados de la Educación Física y el Deporte (MINEPS V). La profesionalidad de la planificación y las excelentes condiciones de trabajo contribuyeron significativamente al desenvolvimiento de la Conferencia y a sus positivos y sustanciales resultados.

También expresamos nuestro agradecimiento a todos los participantes y asociados en la Conferencia, que contribuyeron al éxito de MINEPS V. En particular debemos gratitud al Consejo Internacional para la Ciencia del Deporte y la Educación Física (ICSSPE) por la excelente preparación y gestión de la Conferencia, al Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS) y su Presidente, Sr. Arnaldo Fuxa, por el estímulo de la colaboración entre los representantes de los gobiernos y las organizaciones de la sociedad civil, a los miembros del Comité del Programa de MINEPS V y a los especialistas que contribuyeron a la elaboración del contenido de la Declaración aprobada en Berlín, así como a los numerosos participantes que impulsaron las conclusiones de la Conferencia y seguirán participando en la aplicación de las recomendaciones que figuran en la Declaración de Berlín.

La quinta edición de la Conferencia Internacional de Ministros y Altos Funcionarios encargados de la Educación Física y el Deporte constituye un importante logro de la asociación entre los Estados Miembros y las organizaciones interesadas en el deporte y la educación física. Sin esta estrecha cooperación será imposible superar los retos contemporáneos definidos en las sesiones plenarias de la Conferencia y en la Declaración de Berlín.

A este respecto, MINEPS representa un excepcional foro para el intercambio de experiencias y buenas prácticas, para promover la importancia permanente de los valores del deporte para el desarrollo humano, y para abordar colectivamente los problemas contemporáneos en este ámbito.

## Presentación

1. La Quinta Conferencia Internacional de Ministros y Altos Funcionarios encargados de la Educación Física y el Deporte (MINEPS V) se celebró en Berlín (Alemania) los días 29 y 30 de mayo de 2013 gracias a la amable invitación del Ministro Federal del Interior de ese país. El 28 de mayo de 2013 tuvo lugar un Foro de Expertos a fin de que los valiosos puntos de vista de las organizaciones de la sociedad civil se reflejaran en los debates en plenaria.

2. Nueve años después de la celebración de MINEPS IV en Atenas (Grecia), en 2004, MINEPS V estaba destinada a convocar nuevamente a los Estados Miembros y a las partes interesadas en el deporte en torno a un programa común para abordar los retos contemporáneos. En este sentido, los debates se centraron en la elaboración de políticas y la práctica en tres ámbitos temáticos:

- **Comisión I:** El acceso al deporte y la educación física como derecho fundamental para todos;
- **Comisión II:** La promoción de la inversión en programas de deporte y educación física;
- **Comisión III:** La preservación de la integridad del deporte.

3. Estos temas se refieren al potencial del deporte como motor de la inclusión social, en particular con respecto a las mujeres y las niñas y a las personas con discapacidades; a la importante contribución de la educación física y el deporte al cabal desarrollo de los individuos y las sociedades; y a la necesidad vital de combatir las tendencias negativas en el deporte tales como la corrupción, especialmente en cuanto a los partidos amañados y al fraude en el deporte mundial.

4. A fin de dar un carácter real a la importancia de estos tres temas, en cada Comisión de la Conferencia se formuló una serie de recomendaciones concretas, que se anexaron al documento final. También se prestó atención a la evolución de la lucha contra el dopaje desde MINEPS IV y a la subsiguiente aprobación de la Convención Internacional contra el Dopaje en el Deporte por la Conferencia General de la UNESCO en su 35ª reunión, celebrada en 2005.

5. Tras el consenso logrado por los miembros del Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS) sobre los temas propuestos para la Conferencia, el Consejo Ejecutivo de la UNESCO aprobó la celebración de MINEPS V por su Decisión 189 EX/18. En consecuencia, la Directora General de la Organización cursó invitaciones a todos los Estados Miembros, así como a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y a organizaciones internacionales, instituciones y fundaciones interesadas en ese ámbito. Acudieron a la Conferencia de Berlín 121 Estados Miembros, un Observador Permanente y un Miembro Asociado, representados por 51 ministros y 22 viceministros. Además, participaron en la Conferencia 161 organizaciones de la sociedad civil. La movilización y el compromiso de una variada gama de participantes en el programa de la Conferencia, así como el proceso preparatorio, fueron en sí mismos un importante logro. La amplia participación refleja el reconocimiento del potencial del deporte de contribución al desarrollo socioeconómico y a los marcos éticos.

6. Los debates de la Conferencia tuvieron lugar en las tres comisiones temáticas, complementadas por una sesión plenaria de apertura y una de clausura. Todos los participantes reconocieron la importancia de una estrategia concertada en el plano internacional, basada en asociaciones transectoriales público-privadas, para abordar las cuestiones definidas en cada comisión temática. A este respecto, se subrayó la contribución del deporte y la educación física a la agenda para el desarrollo después de 2015. También se puso de relieve la utilidad de los foros

internacionales como MINEPS V y, durante su transcurso, varios delegados se refirieron a la importancia de celebrar esta Conferencia más a menudo.

7. En la sesión inaugural se pronunciaron varios discursos introductorios y de bienvenida a los participantes. La sesión fue abierta por la Directora General de la UNESCO, Sra. Irina Bokova, y la Primera Ministra de la República Federal de Alemania, Sra. Angela Merkel. También se dirigió a los participantes el Alcalde de Berlín, Sr. Frank Henkel. Intervinieron asimismo una serie de destacados participantes y órganos representativos, tales como el Asesor especial del Secretario General de las Naciones Unidas sobre el Deporte para el Desarrollo y la Paz, quien entregó un mensaje del Secretario General, Sr. Ban Ki Moon, el Director General de la Dirección General de Democracia y Asuntos Políticos del Consejo de Europa, el Presidente del Comité Paralímpico Internacional (IPC), el Presidente del Comité Olímpico Internacional (COI)<sup>1</sup>, el Presidente del CIGEPS y el Director Ejecutivo de Special Olympics.

8. De conformidad con el Reglamento de MINEPS V y en virtud de las normas de la UNESCO que rigen las conferencias de categoría II, se aprobaron, por mayoría simple de participantes principales, las siguientes disposiciones:

- **Aprobación del reglamento** (punto 2 del orden del día provisional)
- **Elección del Presidente<sup>2</sup>** (punto 3 del orden del día provisional)  
*Presidente: Sr. Hans-Peter Friedrich, Ministro Federal del Interior, Alemania*
- **Elección de cinco vicepresidentes** (punto 4 del orden del día provisional)  
*Australia*  
*Colombia*  
*Egipto*  
*Mozambique*  
*Polonia*
- **Elección del Relator de la Conferencia** (punto 4 del orden del día provisional)  
*Relator: Sr. David Mabumba, Viceministro, Ministerio de Educación, Ciencias, Formación Profesional y Educación Preescolar, Zambia*
- **Constitución del Grupo de Redacción** (punto 4 del orden del día provisional)  
*Alemania*  
*Australia*  
*Brasil*  
*Egipto*  
*Emiratos Árabes Unidos*  
*Francia*  
*Grecia*  
*Mozambique*  
*República Democrática del Congo*  
*Zambia*

9. Para cada Comisión de la Conferencia se designó un Presidente entre los miembros de la Mesa, apoyado por un experto encargado de presentar las conclusiones de cada debate temático celebrado el día anterior en el Foro de Expertos:

---

<sup>1</sup> Mediante un mensaje por vídeo.

<sup>2</sup> De conformidad con el artículo 3 del Reglamento aprobado, la Mesa de la Conferencia estuvo integrada por el Presidente, los vicepresidentes y el Relator.

- Comisión I: El acceso al deporte y la educación física como derecho fundamental para todos
  - **Presidente:** Sr. Grzegorz Karpiński, Secretario de Estado, Ministerio de Deportes y Turismo, Polonia
  - **Orador invitado:** Sr. Jan Truszczynski, Director General de Educación, Formación, Cultura y Juventud de la Comisión Europea
  - **Oradora experta:** Profesora Dra. Gudrun Doll-Teppe, Vicepresidenta, Confederación de Deportes Olímpicos de Alemania
- **Comisión II:** La promoción de la inversión en programas de deporte y educación física
  - **Presidenta:** Sra. Ayat Abdel Mooty, Viceministra de Deportes, Egipto
  - **Orador experto:** Profesor Dr. Jean-Loup Chappelet, Institut de Hautes Études en Administration Publique (IDHEAP), Suiza
- **Comisión III:** La preservación de la integridad del deporte
  - **Presidente:** Sr. Andrés Botero Phillipsbourne, Director del Departamento Administrativo del Deporte, la Recreación, la Actividad Física y el Aprovechamiento del Tiempo Libre (COLDEPORTES), Colombia
  - **Orador experto:** Sr. Chris Eaton, Director de Integridad del Deporte, Centro Internacional de Seguridad en el Deporte, Qatar
- La sesión plenaria celebrada el 30 de mayo fue presidida por el Sr. Fernando Sumbana, Ministro de Juventud y Deportes de la República de Mozambique.

## **DEBATE GENERAL: PRINCIPALES PUNTOS**

10. Los debates se celebraron en el marco de tres comisiones temáticas, cada una de las cuales inició sus actividades con una ponencia de presentación, seguida de un resumen oral de las principales conclusiones de los debates celebrados en la correspondiente comisión del Foro de Expertos.

11. A continuación se sintetizan los principales temas y resultados de cada Comisión.

### ***Comisión I: El acceso al deporte y la educación física como derecho fundamental para todos***

12. Los principales temas abordados en la Comisión I se refieren al acceso a la educación física y el deporte y la participación en ellos como un derecho, independientemente del género, el origen étnico, la edad, la discapacidad, la procedencia socioeconómica y la orientación sexual. El aspecto central fue la elaboración de estrategias y mecanismos para mejorar el acceso de las mujeres y las niñas, así como las personas con discapacidades. Se señaló que este derecho de acceso fue establecido en la Carta Internacional de la Educación Física y el Deporte aprobada por la UNESCO en 1978 y se acepta hoy ampliamente, de forma retórica. Sin embargo, muchos representantes de Estados Miembros recalcaron que existían aún importantes obstáculos para traducir esta retórica normativa en programas prácticos y específicos en el plano nacional y, entre bastidores, en términos de puestos de dirección en las principales federaciones deportivas. En resumen, todavía existían en todas las regiones unas barreras sociales relacionadas con la cultura, las ideas preconcebidas y la discriminación, que impiden la igualdad de oportunidades de

participación y liderazgo. Se admitió que para superar esas barreras era indispensable que el deporte fuera reconocido como un bien social y que había que redoblar la voluntad política. También a este respecto se subrayó que el convencimiento del movimiento deportivo era esencial.

13. En los debates resultó evidente que uno de los factores decisivos de los fallos en la aplicación de una política deportiva inclusiva era la falta de competencias y capacidades técnicas en el plano nacional. Varios Estados Miembros pidieron que la UNESCO, las organizaciones internacionales de deportes y los países con un historial de desempeño en la materia extendieran su apoyo humano y financiero a los Estados Miembros sin recursos y capacidad técnica suficientes. A ese respecto, se señaló que era esencial fortalecer los mecanismos de aprovechamiento en común de conocimientos y de intercambio de buenas prácticas. Los delegados reconocieron además la importancia de establecer alianzas transfronterizas, particularmente las que refuercen la cooperación Sur-Sur y Norte-Sur. Se mencionó concretamente la creación de programas de tutoría, de oportunidades de formación móvil y de aumento inclusivo de capacidades para cargos de dirección, como medios prácticos de avanzar hacia el objetivo de la inclusión.

14. En el marco de la igualdad en la gobernanza del deporte, varios delegados hicieron hincapié en la importancia de crear, en los órganos rectores de las organizaciones deportivas, oportunidades de formar parte de las estructuras directivas para las mujeres y personas con discapacidades. En relación con este objetivo, se hizo un trascendental anuncio, a saber, que el Observatorio de la mujer, el deporte y la educación física de Grecia, establecido bajo los auspicios de la UNESCO, ya estaba en funcionamiento y podría contribuir a impulsar la igualdad mediante el acopio y la difusión de datos pertinentes con fines de promoción e investigación.

15. La Comisión I abordó también particularmente el tema del suministro de una educación física inclusiva de calidad, y su reconocimiento como parte obligatoria de la educación. Aunque en numerosos Estados Miembros se ha avanzado considerablemente, queda todavía mucho por hacer. En consecuencia, los delegados abogaron por un enfoque revigorizado, en los niveles particular y general, y varios expresaron específicamente su satisfacción por el proyecto de la UNESCO sobre elaboración de indicadores internacionales, pautas gubernamentales y un juego de materiales para profesionales en ese ámbito. Las principales preocupaciones se refirieron al costo de las inversiones en equipo y el suministro de espacios seguros para las clases de educación física, así como al fortalecimiento de los programas de formación de profesores. En este caso también se propuso que se abordaran estos problemas mediante el intercambio de buenas prácticas y el establecimiento de alianzas transfronterizas. A este respecto, se preconizó el desarrollo de posibilidades comunitarias.

16. En todos los debates temáticos hubo consenso en cuanto a la índole vital de las relaciones de colaboración intersectoriales a nivel ministerial, en términos de asociación entre los sectores público y privado, y entre los gobiernos y el movimiento deportivo. Tanto en el Foro de Expertos como entre las delegaciones de los Estados Miembros se reconoció que sin este esfuerzo cooperativo, no se lograría aplicar plenamente las recomendaciones de MINEPS V ni obtener una participación masiva.

### ***Comisión II: La promoción de la inversión en programas de deporte y educación física***

17. Comisión II se centró en dos cuestiones que se reforzaban mutuamente. Por un lado, se reflexionó acerca de los beneficios socioeconómicos del deporte y, por el otro, se evaluaron los problemas suscitados por las licitaciones y la acogida de los grandes eventos deportivos.

18. Con respecto al primer tema, y como lo señalaron numerosos delegados en sus intervenciones acerca de sus países, los beneficios de la inversión en deportes son múltiples, particularmente en cuanto al desarrollo social sostenible, la inclusión, el progreso de los jóvenes, los enfoques innovadores de la educación y, en consecuencia, los logros en el contexto de la

agenda para el desarrollo después de 2015. Muchos delegados observaron que, si bien algunos protagonistas comprendían bien estos aspectos, ello no siempre se reflejaba en la descentralización de los presupuestos nacionales y en el correspondiente desarrollo de las estrategias y planes de acción nacionales en materia de educación física y deportes.

19. Con respecto al rendimiento socioeconómico general de la inversión, se hizo notar el crecimiento exponencial de la comercialización del deporte. Se destacó que, pese a la crisis económica mundial, el sector del deporte seguía siendo boyante, pues generaba alrededor del 2% del Producto interno bruto, y que había que aprovechar esta circunstancia mediante asociaciones en favor de la inversión pública. Muchos países señalaron que habían invertido en la infraestructura nacional de deportes, pero se reconoció ampliamente que se trataba de un proceso costoso, particularmente si se tomaban en cuenta otras prioridades nacionales rivales. Se indicó además que países que actualmente no invierten sabían dónde invertir pero no disponían de la capacidad financiera y humana para hacerlo. Concretamente, varios delegados abogaron por la adopción de estrategias nacionales coherentes de aplicación de políticas y programas de educación física y deportes, y se refirieron en detalle a la situación al respecto en sus países. En este contexto, en varias intervenciones se pidió que se elaboraran herramientas e indicadores reconocidos en el plano internacional a fin de apoyar a los gobiernos en la elaboración de estrategias eficaces. En consecuencia, se estimó que la UNESCO y otros interlocutores debían colaborar en la determinación de ámbitos financieros, políticos y técnicos que ayudaran a los gobiernos en materia de inversión estratégica y sostenible. Se opinó que habría que dar prioridad al intercambio de buenas prácticas e investigaciones, particularmente los estudios de impacto social y ambiental. En este proceso se reconoció que el CIGEPS era un centro de intercambio para la centralización y difusión de esa información.

20. En lo tocante a la licitación y acogida de grandes eventos deportivos, varios países expresaron preocupación en cuanto a la multiplicación de criterios y el aumento de los costos conexos. Representantes de países desarrollados y en desarrollo estimaron que estos factores excluían a varios Estados Miembros de la organización de tales eventos, o los desalentaban. Y, aunque acoger eventos deportivos importantes podía suscitar efectos tangibles e intangibles, que podían ser caracterizados de legado, hubo acuerdo en que esto no era automático y que debía basarse en estrategias específicas, en consonancia con las prioridades del desarrollo.

21. Se consideró la necesidad de un análisis colectivo de las repercusiones socioeconómicas de los grandes eventos deportivos. Algunos países se refirieron también a la necesidad de directrices relacionadas con las inversiones financieras en el proceso preparatorio de esos eventos. Este aspecto fue particularmente reconocido tras las intervenciones de varios países que tenían dificultades para mantener las infraestructuras e instalaciones después de los eventos. A este respecto, se hizo hincapié en la importancia de dar prioridad a la sostenibilidad de la infraestructura, mediante la construcción de estadios polivalentes fácilmente accesibles para los diversos grupos de población. Se alentó vigorosamente la colaboración entre países con miras a la transferencia de conocimiento, de los países que han sido anfitriones a aquellos que van a serlo, como un medio de reducir gastos y enriquecer las opciones patrimoniales. También se destacó la necesidad de mejorar la participación de las comunidades locales, a fin de generalizar la apropiación de los eventos y estimular unos beneficios sociales positivos. Concretamente, algunos países se refirieron a la importancia de la consulta pública y de las posibilidades de acción voluntaria estructurada al respecto.

**22.** En respuesta a este debate y a las preocupaciones manifestadas por varias delegaciones en cuanto a los crecientes costos financieros y requisitos de la participación en licitaciones para acoger y organizar grandes eventos deportivos internacionales, la Delegación de Angola planteó una iniciativa concreta en la que la UNESCO cumpliera su función de organizador y agente de conocimientos: la creación de un grupo de trabajo de alto nivel, bajo los auspicios de la Organización, encargado de estimular la consulta entre los Estados Miembros y entidades deportivas internacionales responsables a fin de hacer frente a los problemas detectados.

Se apuntó que la función distribuidora del CIGEPS y su Consejo Consultivo Permanente era esencial en este proceso. Las delegaciones de Brasil, Cuba, Mozambique y la República Democrática del Congo apoyaron esta sugerencia.

### ***Comisión III: La preservación de la integridad del deporte***

23. En las sesiones plenarios y entre los participantes en el Foro de Expertos hubo amplio consenso en que la integridad del deporte estaba gravemente amenazada por diversas formas de corrupción, fraudes en el deporte mundial, las competiciones amañadas y el auge del crimen organizado internacional. Reconociendo que estos problemas se intensificarán rápidamente si no se les da respuesta, los participantes hicieron un llamamiento en favor de una acción concertada de los gobiernos, el movimiento deportivo y los operadores de apuestas para reforzar los reglamentos y elaborar políticas en este ámbito. En términos de liderazgo mundial, se reconoció que las amenazas a la integridad del deporte estaban claramente definidas en la Declaración de Berlín y, por su parte, MINEPS V constituía un claro hito en el plano internacional con miras a mantener el deporte limpio.

24. Se prestó atención y apoyo a la labor del Consejo de Europa con miras a un convenio internacional contra la manipulación de las competiciones deportivas. Se señaló que esto podría constituir un trascendental paso hacia el establecimiento de un marco normativo internacional. A este respecto, algunos países destacaron la importancia de elaborar políticas en ese ámbito, particularmente en lo que se refiere a la armonización de las sanciones y el fortalecimiento de la colaboración para encausar a los infractores fuera de las fronteras nacionales. Con ese fin, varios delegados preconizaron la elaboración de estrategias de seguimiento colectivo y de intercambio de información, así como de mecanismos transfronterizos, para inventariar las legislaciones nacionales.

25. Varios países pidieron que la UNESCO elaborara pautas gubernamentales en este ámbito y facilitara el intercambio de prácticas idóneas con el fin de apoyar la capacidad nacional en términos de estructuras jurídicas, educación, promoción y denuncia de prácticas irregulares. Se pidió que se investigara más sobre las competiciones amañadas, a fin de conocer las tendencias, los riesgos y las medidas en vigor. También se pidió que se incorporara una resolución vinculante relativa al fraude en las competiciones en los reglamentos de las principales organizaciones deportivas tales como la FIFA y el COI.

26. En el contexto de las prácticas idóneas en materia de integridad en el deporte, se expresó un apoyo general a la Convención de la UNESCO contra el dopaje en el deporte y su Fondo conexo<sup>3</sup>, aprobada después de MINEPS IV. Varios países señalaron que se habían realizado importantes avances, en los planos nacional e internacional, para reducir el dopaje y el tráfico de sustancias vinculadas al mismo, y se estimó que esta experiencia podía inspirar métodos para luchar contra otras formas de corrupción. Se destacó también la importante contribución de la Agencia Mundial Antidopaje (AMA) a esos adelantos. Algunos delegados afirmaron que la positiva evolución en materia de antidopaje se debía en gran parte al intercambio de prácticas idóneas, el establecimiento de mecanismos y marcos para desarrollar la capacidad y la realización de amplias campañas de sensibilización que ponían de relieve los peligros del dopaje. Se recalcó la importancia de sensibilizar a la gente desde la edad escolar. Sobre la base de los resultados obtenidos hasta la fecha, se indicó que en el futuro había que concentrarse en el acopio de información y la investigación, junto con las pruebas, ya que es lo que ha permitido obtener los resultados y enjuiciamientos más significativos. En el Código Mundial Antidopaje revisado se contemplará esta reorientación. Sin embargo, los participantes destacaron que, pese a los adelantos documentados, seguía siendo necesario fortalecer considerablemente las capacidades, sobre todo en cuanto al establecimiento de laboratorios de pruebas y la formación de agentes de

---

<sup>3</sup> Fondo para la Eliminación del Dopaje en el Deporte: <http://www.unesco.org/new/es/social-and-human-sciences/themes/anti-doping/fund-for-the-elimination-of-doping-in-sport/>

control de dopaje. Algunos mencionaron el alto costo de las pruebas.

27. En todos los debates se puso de relieve la importancia de la transparencia como base del buen gobierno. Asimismo formaba parte de la lucha contra la corrupción la colaboración entre los ministerios de gobierno, así como con el movimiento deportivo y el sector de las apuestas. También se pidió que la UNESCO distribuyera información sobre la aplicación de las recomendaciones que aprobara MINEPS V, a fin de que los países pudieran estimar los adelantos logrados.

## **CLAUSURA DE MINEPS V**

28. De conformidad con el Reglamento de MINEPS V, el Relator presentó un informe oral relativo a los debates, las opiniones y las recomendaciones antes expuestas. También se presentó, antes de la aprobación de la Declaración de Berlín, un resumen de los debates celebrados por el Grupo de redacción. A este respecto se señaló que el documento final era fruto de una labor en colaboración, en la que habían participado representantes de gobiernos, de organizaciones especializadas y del movimiento deportivo. En consecuencia, durante la Conferencia solo unos pocos Estados Miembros presentaron enmiendas adicionales, que fueron examinadas por el Grupo de redacción junto con las enmiendas presentadas por cinco Estados Miembros antes de la Conferencia.

29. Se hizo notar que la mayor parte de las enmiendas se referían a la Comisión III. En este contexto, la lucha contra el dopaje fue objeto de varios artículos adicionales que se incluyeron en la Declaración con miras a su aprobación. En casi todos los casos el Grupo de redacción decidió unánimemente incorporar las enmiendas. Se sometió a votación otra enmienda sobre el alcance de los beneficios de la educación física y el deporte, y se introdujeron en la Declaración aclaraciones acerca de los términos utilizados, lo que permitió explicaciones adicionales. El Grupo de redacción rechazó por unanimidad las propuestas de dos Estados Miembros encaminadas a mitigar los términos de los compromisos y las recomendaciones de los ministros. A este respecto, el Grupo de redacción pidió que en el Informe final se integrara la justificación del rechazo de ciertas enmiendas (véase lo que sigue).

30. Con respecto al artículo 10 de la Declaración, se expresaron preocupaciones en cuanto a que no se disponía de pruebas suficientes para apoyar la afirmación de que los grandes eventos deportivos generan beneficios socioeconómicos. No se revisó este artículo pues no se presentó ninguna enmienda concreta y la mayoría de miembros del Grupo de redacción convinieron en que la formulación del artículo 10 era suficientemente cautelosa respecto de esa afirmación. Por consenso, el Grupo de redacción rechazó una propuesta encaminada a restarle fuerza al reconocimiento del excepcional papel de la educación física en el desarrollo de los niños y jóvenes, como se afirma en el artículo 1.2, ya que el texto se refiere a la posición del ICSSPE, ya suscrita por la UNESCO, la Oficina de las Naciones Unidas sobre el Deporte para el Desarrollo y la Paz, el COI y el IPC. Varias propuestas se refirieron a una referencia normativa inexacta en el texto del artículo 1.14 de la Declaración. Se llegó a un consenso y los miembros del Grupo de redacción optaron por simplificar el artículo y hacer referencia solamente a dos convenciones en general y no a artículos específicos, incluida la versión más actualizada de la Convención sobre los Derechos del Niño. Se expresaron reservas en cuanto al uso de la noción de "especificidades culturales" en el artículo 1.25, así como a la correspondiente referencia directa a las mujeres y las niñas. Posteriormente se abordaron esas reservas, por consenso, mediante la revisión del artículo.

31. Tras el informe oral del Relator se pidió a los delegados que aprobaran la Declaración de Berlín. Antes de hacerlo, dos delegaciones propusieron modificaciones menores del texto relativas a la inserción de "*los programas de enseñanza primaria y secundaria*" en el artículo 1.15, la inserción de "*el papel y la capacidad de las asociaciones profesionales y de base nacionales, regionales y locales*" en el artículo 2.23, y la inserción de "*la coordinación de las acciones,*

*comprendidas unas normas nacionales mínimas*" en el artículo 3.18. No fue posible incluir esas propuestas en el texto final de la Declaración pues su forma de presentación no se ajustaba al procedimiento establecido para modificar ese texto.

32. Tras la aprobación de la Declaración de Berlín, el Ministro Federal del Interior, Sr. Hans-Peter Friedrich, en nombre del país anfitrión, y la Presidenta de la Conferencia General de la UNESCO, Sra. Katalin Bogyay, pronunciaron sendos discursos de clausura, en los que se refirieron a la fuerza y profundidad de la diplomacia suave, y del contacto entre los pueblos y las culturas mediante el deporte y el juego limpio; también hizo uso de la palabra la Subdirectora General de Ciencias Sociales y Humanas, Sra. Pilar Álvarez-Laso, quien concluyó subrayando los múltiples beneficios de la inversión en el deporte, en términos de capital humano y de contribución al desarrollo social sostenible, así como de provecho económico.



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

**MINEPS V**

5th International Conference of  
Ministers and Senior Officials  
Responsible for Physical Education  
and Sport

## ***Declaración de Berlín***

**Los Ministros reunidos en la quinta Conferencia Internacional de Ministros y Altos Funcionarios encargados de la Educación Física y el Deporte (MINEPS V), celebrada en Berlín (28-30 de mayo de 2013),**

1. *Reafirmando* los principios fundamentales consagrados en la Carta Internacional de la Educación Física y el Deporte de la UNESCO y en la Carta Olímpica;
2. *Recordando* la Resolución 67/17, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas el 28 de noviembre de 2012, que reconoce el potencial que tiene el deporte para contribuir a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, el desarrollo sostenible y la paz;
3. *Teniendo presentes* instrumentos internacionales de derechos humanos como la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer de las Naciones Unidas, la Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad de las Naciones Unidas, la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas, la Convención relativa a la Lucha contra las Discriminaciones en la Esfera de la Enseñanza de la UNESCO y la Convención Internacional contra el Dopaje en el Deporte de la UNESCO;
4. *Reafirmando* que toda persona debe tener oportunidad de acceder al deporte y participar en él como un derecho fundamental, con independencia de su origen étnico, sexo, edad, impedimentos, procedencia cultural y social, recursos económicos, identidad de género u orientación sexual;
5. *Reconociendo* el extraordinario potencial del deporte para favorecer la inclusión social;
6. *Destacando* la importancia de la prevención y la sensibilización para salvaguardar los valores intrínsecos del deporte y fomentar sus beneficios socioeconómicos;
7. *Subrayando* la función crucial de la educación y la formación de calidad continuas para los profesores de educación física y deporte y los entrenadores;
8. *Preocupados* por la distancia que sigue habiendo en muchos países entre los compromisos de sus políticas en materia de educación física y deporte y su cumplimiento;
9. *Reconociendo* la diversidad de las prioridades y los objetivos que determinan la asignación de recursos a los programas de educación física y deporte por los gobiernos;
10. *Reconociendo* que la decisión de optar a acoger grandes acontecimientos deportivos, su acogida y la participación en ellos son opciones de política para alcanzar beneficios socioeconómicos relacionados con el deporte;

11. *Conscientes* de las dimensiones comerciales y económicas del deporte;
12. *Resaltando* que el desarrollo de una política de educación física y deporte orientada a los resultados atañe a todas las partes interesadas, incluidas las administraciones nacionales encargadas del deporte, la educación, la juventud y la salud; las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales; las federaciones deportivas y los atletas, así como el sector privado y los medios de comunicación;
13. *Conscientes* de que, a causa de la implicación de la delincuencia organizada transnacional, el dopaje en el deporte, la manipulación de las competiciones deportivas y la corrupción constituyen una amenaza no solo para el propio deporte sino para la sociedad en su conjunto;
14. *Afirmando* que las distintas autoridades y partes interesadas nacionales e internacionales deben hacer un esfuerzo concertado para luchar contra las amenazas a la integridad del deporte que suponen el dopaje, la corrupción y la manipulación de las competiciones deportivas, y que los ministros de deporte desempeñan un papel de liderazgo en la federación de tales esfuerzos;
15. *Poniendo de relieve* la necesidad de acometer nuevas investigaciones, políticas basadas en datos factuales y procesos de intercambio de conocimientos a escala nacional, regional e internacional;

***Sobre la base de una consulta mundial con expertos, el Movimiento Deportivo y el Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte de la UNESCO, afirmamos lo que sigue<sup>4</sup>:***

16. Hacemos un llamamiento a los Estados Miembros para que redoblen sus esfuerzos encaminados a aplicar los acuerdos e instrumentos internacionales existentes relacionados con la educación física y el deporte, pongan en práctica las recomendaciones de anteriores Conferencias MINEPS y hagan suyas las recomendaciones de acción presentadas en el **Anexo** siguiente;
17. Invitamos a la Directora General de la UNESCO a presentar la Declaración de Berlín y su Anexo en la 37ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO, junto con propuestas de seguimiento y supervisión prácticos elaboradas en colaboración con el Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (GICEPS);
18. Hacemos un llamamiento al GICEPS para que incluya en su programa de trabajo otras cuestiones importantes relativas a la educación física y el deporte que no hayan podido tratarse en profundidad en la presente reunión del Comité, como por ejemplo las diversas manifestaciones de la violencia en relación con el deporte;
19. Invitamos asimismo a la Directora General de la UNESCO a considerar una revisión de la Carta Internacional de la Educación Física y el Deporte de la UNESCO que refleje nuestras conclusiones y recomendaciones.

---

<sup>4</sup> Véase el glosario para los tecnicismos contenidos en esta Declaración y su Anexo.

**Compromisos concretos y recomendaciones concretas**

<b>Comisión I</b> <b>El acceso al deporte como derecho fundamental para todos</b>
--

- 1.1 *Resaltando* que la educación física es un punto de partida esencial para que los niños aprendan competencias para la vida y desarrollen pautas de participación en actividades físicas de por vida y comportamientos de un estilo de vida saludable;
- 1.2 *Haciendo notar* que la educación física en la escuela y en todas las demás instituciones educativas es el medio más efectivo para dotar a todos los niños y jóvenes de competencias, aptitudes, actitudes, valores, conocimientos y comprensión para su participación en la sociedad a lo largo de la vida;
- 1.3 *Haciendo hincapié* en la necesidad de proteger a los niños en todos los programas de educación física y deporte;
- 1.4 *Reconociendo* que un entorno incluyente, exento de violencia, acoso sexual, racismo y otras formas de discriminación, es fundamental para la educación física y el deporte de calidad;
- 1.5 *Subrayando* que los deportes y juegos tradicionales, como parte del patrimonio inmaterial y expresión de la diversidad cultural de nuestras sociedades, ofrecen oportunidades de mayor participación en y por medio del deporte;
- 1.6 *Resaltando* la importancia de incorporar la perspectiva de género, fundamentada en los conceptos de diversidad, libertad de elección y empoderamiento, siempre que se acometan esfuerzos para incrementar la participación de las niñas y las mujeres en y por medio del deporte;
- 1.7 *Destacando* que la participación en y por medio del deporte supone también dar entrada a las mujeres en las organizaciones deportivas y en sus cargos directivos;
- 1.8 *Destacando* que en las políticas relativas a las personas con discapacidad han cambiado los paradigmas, de un enfoque centrado en las limitaciones a otro basado en el potencial, y de un modelo médico a uno social;
- 1.9 *Haciendo hincapié* en el importante papel de la educación, la sensibilización y los medios de comunicación en la promoción de los atletas con discapacidad como modelos de comportamiento;
- 1.10 *Conscientes* de que en muchos países la educación física y el deporte no ofrecen a las niñas ni a las mujeres con discapacidad la oportunidad de influir positivamente en sus comportamientos deportivos a lo largo de toda la vida, y de que en muchos países las niñas y las mujeres con discapacidad afrontan múltiples barreras en su acceso al deporte;
- 1.11 *Observando* que en la participación en el deporte subsisten desigualdades semejantes a las que existen en la educación, la salud y la distribución de la riqueza, y que son el reflejo de barreras en la provisión de políticas de educación física y deporte incluyentes, por ejemplo la falta de infraestructuras adecuadas y los costos prohibitivos;

- 1.12 *Resaltando* que la participación en el deporte es el resultado de numerosos factores individuales y ambientales, como las creencias culturales, los estereotipos, la estigmatización y la discriminación,

**Nosotros, los Ministros, nos comprometemos a:**

- 1.13 *Hacer hincapié* en la inclusión de todos los miembros de la sociedad a la hora de trazar políticas de educación física, deporte para todos y deporte de alto rendimiento;
- 1.14 *Velar* por que se ofrezcan actividades de educación física de conformidad con las convenciones de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño y sobre los derechos de las personas con discapacidad;
- 1.15 *Velar* por que en la enseñanza primaria y secundaria se incluyan, como parte obligatoria, clases de educación física de calidad e incluyentes, preferiblemente a diario, y porque el deporte y la actividad física en la escuela y en todas las demás instituciones educativas formen parte integrante de las actividades cotidianas de los niños y los jóvenes;
- 1.16 *Fortalecer* la cooperación entre los gobiernos, las organizaciones deportivas, las escuelas y todas las demás instituciones educativas para mejorar las condiciones de la educación física y el deporte en el ámbito escolar, incluidos el equipamiento y las instalaciones deportivas, así como la provisión de profesores y entrenadores cualificados;
- 1.17 *Favorecer* el importante papel del deporte escolar extracurricular inclusivo en el desarrollo temprano y en la educación de los niños y los jóvenes;
- 1.18 *Proporcionar* oportunidades para el deporte y los juegos tradicionales como medio para aumentar la inclusión.

**Nosotros, los Ministros, hacemos un llamamiento a todas las partes interesadas para que:**

- 1.19 *Utilicen* el potencial para el voluntariado que ofrece el deporte para fortalecer el apoyo de base amplia a la práctica del deporte en las escuelas y todas las demás instituciones educativas;
- 1.20 *Revisen* la gobernanza del deporte de modo que abarque criterios de inclusión y asegure iguales oportunidades de participar en y por medio del deporte a todos los niveles;
- 1.21 *Insten* a las organizaciones de la sociedad civil y a los investigadores a proveer un análisis sistemático de las sinergias entre la política de inclusión y los procedimientos y prácticas de gobernanza del deporte;
- 1.22 *Suministren* un entorno seguro y accesible para la educación física y el deporte extracurricular en la escuela y en todas las demás instituciones educativas, en el que cualquier forma de discriminación, incluido el acoso sexual, sea detectada y consecuentemente castigada;
- 1.23 *Se comprometan* a reducir las barreras sociales, físicas y de comportamiento y promuevan la inclusión sensibilizando sobre los derechos y las capacidades de todos los niños y adolescentes mediante la educación y los medios de comunicación, luchando contra los estereotipos y compartiendo ejemplos positivos;

- 1.24 *Desarrollen* la formación de profesores, instructores y entrenadores para la realización de programas de actividad física incluyentes y adaptados, incluidas oportunidades de formación y empleo para personas con discapacidad, así como apoyo adicional para las personas con necesidades específicas;
- 1.25 *Aseguren*, de conformidad con el derecho nacional, instalaciones apropiadas, equipamiento y opciones indumentarias teniendo en cuenta tanto las capacidades como las especificidades culturales,, particularmente para las mujeres y las niñas;
- 1.26 *Desarrollen* las condiciones organizativas necesarias para incrementar la presencia de las mujeres en los organismos deportivos y en los cargos directivos, incluyendo, entre otras cosas:
- a) la concesión de fondos condicionada al logro de resultados que beneficien a las mujeres;
  - b) programas de mentoría e incentivos como la concesión de premios para promover los principios de la integración de la perspectiva de género y la gestión de la diversidad;
- 1.27 *Desarrollen* iniciativas de educación y sensibilización que apoyen y respeten la inclusión y la diversidad, tales como:
- a) promover la cobertura mediática y la atención a los grupos desfavorecidos en pie de igualdad con todos los demás;
  - b) aprovechar los ejemplos de buenas prácticas en los grandes acontecimientos deportivos y las campañas mediáticas nacionales en lo relativo a la participación de atletas con discapacidad, así como normas de inclusión tolerantes;
- 1.28 *Integren* las siguientes consideraciones en los planes de acción nacionales:
- a) la concesión de fondos condicionada al logro de resultados que beneficien a personas con discapacidades y a personas de grupos excluidos;
  - b) formación profesional de los profesores, los entrenadores y los líderes deportivos a través de programas de estudio y cursos de certificación normalizados;
  - c) equipamientos que cumplan las normas de seguridad, en cantidad adecuada y suficiente;
  - d) personal de apoyo y voluntarios en número suficiente;
  - e) accesibilidad de las instalaciones deportivas, incluida la información en lenguaje fácil de entender o en Braille, y suministro de interpretación en lenguaje de signos;
  - f) medios accesibles y asequibles de transporte de ida y vuelta a las actividades deportivas;
- 1.29 *Consideren* la conveniencia de celebrar competiciones deportivas incluyentes.

<b>Comisión II</b> <b>La promoción de la inversión en programas de deporte y educación física</b>
--

- 2.1 *Conscientes* de que en muchos países los crecientes niveles de inactividad física tienen fuertes repercusiones en la prevalencia de enfermedades no transmisibles y en la salud general del conjunto de la población;
- 2.2 *Destacando* que una visión nacional estratégica del deporte y la educación física es un requisito previo para equilibrar y optimizar el impacto de las opciones y prioridades de la política nacional de deporte;
- 2.3 *Resaltando* que una inversión sostenida en educación física de calidad no es una opción de política sino un componente fundamental de la filosofía de todos los países en materia de deporte y que las asignaciones presupuestarias no deben desviarse de la oferta pública de programas de educación física;
- 2.4 *Haciendo hincapié* en que los datos científicos, los instrumentos normativos y los mecanismos de garantía de calidad acrecientan la eficacia y la sostenibilidad de las políticas de educación física y deporte;
- 2.5 *Reconociendo* la conveniencia de dirigirse a los niños y los jóvenes a través de programas de deporte específicamente destinados a ellos, diseñados para reforzar los valores humanos y los comportamientos positivos y contribuir a la reducción de los estilos de vida sedentarios, la delincuencia, la violencia, el abuso de drogas, la infección por el VIH/SIDA y los embarazos precoces, entre otras cosas;
- 2.6 *Destacando* la importancia y las contribuciones positivas de los voluntarios y de la sociedad civil a los sistemas de deportes y a los participantes;
- 2.7 *Observando* la importancia creciente de la industria deportiva y su papel en el desarrollo económico;
- 2.8 *Observando* la importancia cada vez mayor del apoyo que presta el sector privado a la educación física y el deporte;
- 2.9 *Reconociendo* el interés público que suscitan los grandes acontecimientos deportivos;
- 2.10 *Conscientes* de que los grandes acontecimientos deportivos están sujetos a exigencias cada vez mayores de carácter financiero, técnico y político que pueden desincentivar la postulación a ese tipo de acontecimientos, y que amenazan con impedir que ciertos países se postulen para acoger tales eventos;
- 2.11 *Tomando nota* de los datos que demuestran que la acogida de grandes acontecimientos deportivos puede tener beneficios tangibles e intangibles para la sociedad del país anfitrión y el conjunto de su economía;
- 2.12 *Reconociendo* la importancia de prever los efectos socioeconómicos sostenibles de los grandes acontecimientos deportivos para diferentes grupos de beneficiarios en los países anfitriones, incluidos los residentes locales;
- 2.13 *Destacando* la importancia de incrementar los efectos positivos de los grandes acontecimientos deportivos en lo que se refiere a la participación en el deporte y por medio de éste, creando nuevos programas de deporte y suministrando instalaciones deportivas nuevas o mejoradas;

- 2.14 *Reconociendo* que, en la acogida de grandes acontecimientos deportivos, todas las partes interesadas, incluidas las poblaciones locales, deben tomar en consideración las dimensiones sociales, económicas, culturales y ambientales de la sostenibilidad;
- 2.15 *Reconociendo* los datos que demuestran que muchos estadios sobredimensionados no son económicamente viables con posterioridad a los eventos (y generan además gastos de mantenimiento);
- 2.16 *Observando* la tendencia, entre los países que se postulan para acoger grandes acontecimientos deportivos, a presentar ofertas cada vez más competitivas e incluso “sobrefertas”, esto es, a incurrir en gastos mayores de lo necesario para sobrepasar a los competidores, y un correspondiente incremento de los costos de acogida, que con frecuencia se infravaloran en los estudios *ex-ante*;
- 2.17 *Reconociendo* que el apoyo político y financiero por parte del sector público y su implicación temprana son requisitos previos para la organización de grandes acontecimientos deportivos desde la etapa de selección del país anfitrión;
- 2.18 *Reconociendo* que la participación en el proceso de selección del país anfitrión para acoger un gran acontecimiento deportivo y la publicidad internacional aparejada pueden actuar como catalizadores del desarrollo nacional sostenible, la mejora de la cooperación entre los diferentes grupos sociales y la construcción de la identidad;
- 2.19 *Poniendo de relieve* la importancia de una participación transparente de la comunidad en los procesos de candidatura y realización de grandes acontecimientos deportivos, para evitar que se produzcan cambios no deseados en el entorno vital de los residentes locales, incluido el desplazamiento de poblaciones locales y el subsiguiente aburguesamiento de zonas urbanas;

**Nosotros, los Ministros, nos comprometemos a:**

- 2.20 *Elaborar* políticas nacionales de deporte, educación, salud y juventud que se hagan eco de los datos científicos relativos a los beneficios socioeconómicos de la educación física y el deporte, y de acuerdo con ello compartir las buenas prácticas entre países;
- 2.21 *Considerar* la financiación de los programas de educación física y deporte como una inversión segura, que ha de deparar resultados socioeconómicos positivos;
- 2.22 *Invertir* en desarrollo comunitario y en infraestructuras accesibles para alentar la actividad física;
- 2.23 *Apoyar* el establecimiento de alianzas entre todas las partes interesadas, incluidas las autoridades públicas, los responsables de urbanismo, los padres, los educadores, las organizaciones deportivas y culturales, los entrenadores y los atletas, a fin de desarrollar una visión nacional y prioridades para los programas y las políticas de educación física y deporte;
- 2.24 *Fortalecer* el papel de las asociaciones profesionales y de base nacionales, regionales y locales en la ejecución y la garantía de calidad de programas de educación física y deporte;
- 2.25 *Velar* por que se elabore una política global en materia de infraestructura deportiva que ofrezca una garantía de calidad de la educación física y el deporte;

- 2.26 *Apoyar e impulsar* la labor llevada a cabo por la Organización Mundial de la Salud y por otros organismos de las Naciones Unidas acerca de la importancia de la actividad física, sobre todo en la prevención de enfermedades no transmisibles;
- 2.27 *Tratar* los grandes acontecimientos deportivos como parte integrante de la planificación nacional de la educación física y el deporte, asegurando que otros programas no sufran desviaciones presupuestarias en aras de la celebración de grandes acontecimientos deportivos o del deporte de alto rendimiento;
- 2.28 *Velar*, cuando se acojan grandes acontecimientos deportivos, por la sostenibilidad de las infraestructuras deportivas para la educación física, el deporte para todos y el deporte de alto rendimiento y otras actividades comunitarias, con miras a asegurar que todos los interesados puedan participar en tales eventos y beneficiarse de ellos;
- 2.29 *Desarrollar* una política coherente que establezca las condiciones de la planificación y la realización de los grandes acontecimientos y megaeventos deportivos, y de la participación en los procedimientos de elección relativos a ellos.

**Nosotros, los Ministros, hacemos un llamamiento a todas las partes interesadas para que:**

- 2.30 *Apoyen* la elaboración de metodologías comunes para medir los efectos socioeconómicos de la educación física y el deporte, por ejemplo a través de cuentas satélite del deporte;
- 2.31 *Intercambien* datos comparables sobre los beneficios socioeconómicos de la educación física y el deporte, así como buenas prácticas de programas de educación física y deporte que hayan tenido éxito;
- 2.32 *Diseñen* los programas de deporte con prudencia, a fin de alcanzar los resultados deseados y evitar que programas de deporte mal concebidos perjudiquen más que beneficien a los participantes;
- 2.33 *Mejoren* el desarrollo profesional inicial y constante de los profesores encargados de impartir educación física;
- 2.34 *Promuevan* el desarrollo de diversas vías profesionales relacionadas con la educación física y el deporte;
- 2.35 *Apoyen* la transferencia de conocimientos especializados para la producción local de equipamiento de educación física y deporte;
- 2.36 *Aprovechen* los grandes acontecimientos deportivos como plataformas para sensibilizar acerca de los problemas sociales y generar oportunidades de intercambio cultural;
- 2.37 *Incorporen* en los planes nacionales de desarrollo del deporte la transparencia en la participación, los procesos de candidatura y la acogida de los grandes acontecimientos deportivos, de modo que se asegure que dichos acontecimientos fortalezcan los programas de educación física y deporte para todos y no signifiquen la reducción del gasto público en estos programas;
- 2.38 *Suscriban* un código de conducta voluntario para todas las partes implicadas en el proceso de candidatura y en la acogida de los grandes acontecimientos deportivos;
- 2.39 *Garanticen* que la inversión en infraestructuras e instalaciones para los grandes acontecimientos deportivos cumpla con requisitos sociales, económicos, culturales y ambientales, sobre todo mediante la reutilización de las instalaciones existentes, el diseño

de nuevas sedes de modo que sea fácil dismantelarlas o reducir su tamaño, y el empleo de instalaciones temporales;

- 2.40 *Aseguren* una transferencia efectiva de conocimientos entre los países que fueron anfitriones en el pasado y los que puedan serlo en el futuro, en relación con las oportunidades y los riesgos que lleva aparejados la acogida de grandes acontecimientos deportivos;
- 2.41 *Consideren* la celebración de competiciones de escala menor y la acogida compartida de grandes acontecimientos deportivos por más de una ciudad o nación;
- 2.42 *Apoyen* la preparación de grandes acontecimientos deportivos y la participación en ellos por equipos de países menos adelantados;
- 2.43 *Publiquen* criterios claros para la designación de sedes de grandes acontecimientos deportivos por parte de todas las organizaciones deportivas internacionales, con miras a aumentar la transparencia;
- 2.44 *Acometan* nuevas investigaciones científicas que incluyan estudios a largo plazo de las consecuencias de los eventos, así como estudios sobre la medición de los efectos intangibles y el establecimiento de un análisis de costo-beneficio uniforme en el plano internacional.

**Nosotros, los Ministros, hacemos un llamamiento a los propietarios de los eventos deportivos para que:**

- 2.45 *Determinen* los ámbitos en que sería posible suavizar las exigencias de carácter financiero, técnico y político de los grandes acontecimientos deportivos, con el fin de alentar a los países a postular y permitir que más países puedan acoger dichos eventos sin comprometer sus prioridades nacionales y sus objetivos de sostenibilidad;
- 2.46 *Aseguren* procedimientos abiertos, inclusivos y transparentes en la elección de los países anfitriones y la acogida de grandes acontecimientos deportivos, con miras a robustecer la rendición de cuentas de todas las partes interesadas;
- 2.47 *Otorguen*, a través de las condiciones exigidas para poder optar a acoger grandes acontecimientos deportivos, una prioridad más alta a todos los aspectos de sostenibilidad y accesibilidad a lo largo de la planificación y la celebración de tales eventos;
- 2.48 *Aseguren* mayores oportunidades para los países de cosechar los beneficios socioeconómicos de los grandes acontecimientos deportivos, sobre todo considerando las medidas siguientes:
  - a) límites máximos de costo para las candidaturas;
  - b) límites máximos de capacidad para las instalaciones nuevas;
  - c) velando por que la responsabilidad financiera del país anfitrión, incluidas las garantías, inversiones y riesgos financieros, no exceda de determinados límites ni tenga un efecto negativo sobre el desarrollo económico del país y de la ciudad de acogida;
  - d) publicando criterios claros para la designación de sedes de grandes acontecimientos deportivos por parte de todas las organizaciones deportivas internacionales, con miras a aumentar la transparencia;

- e) dando prioridad, en la evaluación de las candidaturas, a los planes de los candidatos para reducir el impacto ambiental, evitar gastos después del evento y favorecer el desarrollo social.

<b>Comisión III</b> <b>La preservación de la integridad del deporte</b>
--

- 3.1 *Reconociendo* que el prestigio global del deporte depende fundamentalmente de la defensa de valores esenciales como el juego limpio, la recompensa del mérito y la incertidumbre en el resultado de las competiciones;
- 3.2 *Reafirmando* que las autoridades públicas tienen también la responsabilidad de promover los valores del deporte como parte de la consecución de los beneficios del deporte y su difusión a las personas y las comunidades;
- 3.3 *Observando* que la autonomía de las organizaciones deportivas está estrechamente unida a su responsabilidad primordial respecto a la integridad del deporte y la observancia de los principios generales y las normas internacionales de la buena gobernanza;
- 3.4 *Reconociendo* que el Movimiento Deportivo por sí solo no puede prevenir y combatir con éxito el dopaje en el deporte y la manipulación de las competiciones deportivas, particularmente cuando intervienen la corrupción y la delincuencia organizada transnacional;
- 3.5 *Reconociendo* que la integridad del deporte se ve amenazada por el dopaje en el deporte, la manipulación de las competiciones deportivas y las prácticas corruptas en los planos local, nacional, regional e internacional;
- 3.6 *Destacando* que los esfuerzos por proteger la integridad del deporte serán fructíferos si son compartidos por todo el Movimiento Deportivo, los gobiernos, las autoridades de aplicación de la ley, las industrias de las apuestas y otras conexas, los medios de comunicación, los atletas y su entorno inmediato y la sociedad en general;
- 3.7 *Conscientes* de que la manipulación de las competiciones deportivas, debido a su naturaleza transfronteriza, exige una respuesta mundial coordinada;
- 3.8 *Reconociendo* la labor ya realizada por numerosos responsables, en particular por los gobiernos nacionales, los organismos nacionales antidopaje, las Naciones Unidas, el Consejo de Europa, la Unión Europea, la Interpol, la Europol, la Agencia Mundial Antidopaje (AMA), el Comité Olímpico Internacional, SportAccord y las federaciones deportivas internacionales y nacionales, así como los esfuerzos ya acometidos en muchos niveles para mejorar la transparencia, detectar y reducir los casos de prácticas irregulares, proteger a los atletas, preparar a los jóvenes y promover una cultura deportiva limpia y justa;
- 3.9 *Conscientes* de que la manipulación de las competiciones deportivas combinada con las apuestas ofrece grandes oportunidades comerciales a gran escala y posibles ingresos para la delincuencia organizada transnacional;
- 3.10 *Destacando* que la manipulación de las competiciones deportivas, incluida la que se realiza a través del dopaje, el consumo de sustancias para mejorar el rendimiento, el fraude respecto de la edad y otros medios, es un problema mundial, que afecta a muchos países y a todos los niveles de la competición deportiva, y que debe ser combatida con esfuerzos importantes;

- 3.11 *Convencidos* de que una mejor gobernanza y modelos robustos y diversos de comportamiento dentro del Movimiento Deportivo pueden contribuir a crear un ambiente en el que la manipulación de las competiciones deportivas sea poco probable y en el que se realice plenamente el valor social del deporte;
- 3.12 *Reconociendo* que en los Estados Miembros existen diferentes ambientes de apuestas;
- 3.13 *Preocupados* por el rápido crecimiento de las apuestas deportivas no reguladas, sobre todo a través de Internet, y por la existencia de mercados de apuestas insuficientemente regulados que atraen a la delincuencia organizada transnacional;
- 3.14 *Entendiendo* que los operadores de apuestas legales dependen de la integridad del deporte y tienen interés y una parte de responsabilidad en la integridad del mercado de apuestas;
- 3.15 *Reconociendo* que entre las medidas efectivas y coordinadas de lucha contra la participación de la delincuencia organizada transnacional en la manipulación de las competiciones deportivas deben incluirse medidas para prevenir y combatir el lavado de dinero y la corrupción, en consonancia con lo dispuesto en los instrumentos internacionales pertinentes, particularmente la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción;
- 3.16 *Poniendo de relieve* que la preservación de la integridad del deporte necesita recursos suficientes (tanto financieros como humanos) para asegurar la existencia de estructuras eficaces de lucha contra el dopaje, la corrupción y la manipulación de las competiciones deportivas, con miras a garantizar la igualdad de oportunidades para todos los agentes deportivos dentro de las competiciones;

**Nosotros, los Ministros, nos comprometemos a:**

- 3.17 *Asumir* el liderazgo en la evaluación de la naturaleza y el alcance de las amenazas a la integridad del deporte, y en el desarrollo de políticas y estructuras apropiadas para hacer frente a esas amenazas en los planos nacional, regional e internacional;
- 3.18 *Coordinar*, de conformidad con el derecho nacional e internacional, nuestros planteamientos de lucha contra la manipulación de las competiciones deportivas, mediante el intercambio de ejemplos de buenas prácticas, la comunicación y la coordinación de las medidas;
- 3.19 *Asegurar*, de conformidad con el derecho nacional e internacional, un intercambio de información cooperativo, continuo, eficaz y dinámico entre todos los grupos de interesados para garantizar la integridad en el deporte;
- 3.20 *Promover* y apoyar las medidas de prevención y buena gobernanza adoptadas por el Movimiento Deportivo;
- 3.21 *Sensibilizar* al público acerca de los riesgos del dopaje y la corrupción en el deporte, así como de la manipulación de las competiciones deportivas;
- 3.22 *Promover* la investigación interdisciplinaria en torno a la manipulación de las competiciones deportivas, particularmente en las esferas de las ciencias penales, las ciencias del deporte, la biotecnología, la ética, la economía y el derecho, y utilizar los resultados de la investigación científica para la consulta política, la educación preventiva y la sensibilización de la opinión pública;

- 3.23 *Examinar* la viabilidad de establecer organizaciones de nivel nacional independientes de defensa de la integridad, y alentar los esfuerzos internacionales coordinados para abordar y dar seguimiento a las cuestiones relacionadas con la corrupción.

**Hacemos un llamamiento a los Estados Miembros de la UNESCO para que, de conformidad con el derecho nacional e internacional:**

- 3.24 *Se comprometan* a conceder la importancia debida y financiación a la investigación de las actividades delictivas que se producen en el ámbito del deporte;
- 3.25 *Garanticen* que las autoridades de seguridad y jurídicas dispongan de la capacidad operativa adecuada para combatir la manipulación de las competiciones deportivas;
- 3.26 *Consideren* la instauración de sanciones penales que sirvan como factor disuasorio contra la manipulación de las competiciones deportivas y contra el dopaje en el deporte;
- 3.27 *Examinen a fondo* todos los casos sospechosos utilizando la tecnología apropiada, por ejemplo los sistemas de supervisión de apuestas y la cobertura de televisión en directo y vídeo;
- 3.28 *Se aseguren* de que las investigaciones se centren no solo en posibles manipuladores entre bastidores, sino también en los atletas y su entorno, los agentes deportivos, los entrenadores, los árbitros y los representantes de asociaciones o clubes y federaciones deportivas, sin excluir a sus directivos, administradores y empleados;
- 3.29 *Establezcan* organismos reguladores de las apuestas que mantengan una comunicación fluida con las autoridades de seguridad y las organizaciones deportivas para intercambiar información y proporcionar educación preventiva;
- 3.30 *Desarrollen* relaciones de cooperación nacional e internacional entre las autoridades responsables de la aplicación de la ley seguridad y los reguladores de las apuestas en la lucha contra la manipulación de las competiciones deportivas (por ejemplo, asistencia jurídica mutua, grupos de acción mixtos), con la participación del Movimiento Deportivo y los operadores de apuestas;
- 3.31 *Examinen* la viabilidad de crear una fiscalía especial para los delitos relacionados con el deporte;
- 3.32 *Apoyen* las actividades del Consejo de Europa orientadas a preparar una posible convención internacional contra la manipulación de las competiciones deportivas;
- 3.33 *Alienten* a los Estados Miembros que aún no sean parte en la Convención Internacional contra el Dopaje en el Deporte de la UNESCO a que ratifiquen la Convención y, a los Estados Miembros que sean parte en ella, a aplicar lo más ampliamente posible medidas congruentes con la Convención para contribuir a la lucha contra el dopaje en el deporte;
- 3.34 *Reconozcan* la labor de la AMA en la creación y el mantenimiento en todo el mundo de un marco de disposiciones antidopaje armonizadas en el plano internacional;
- 3.35 *Respalden* las funciones regulatorias y de otra índole que la AMA cumple a la cabeza de la lucha contra el dopaje;
- 3.36 *Reconozcan* la importancia de las investigaciones y la recopilación de datos como un instrumento esencial en la lucha contra el dopaje.

**Nosotros, los Ministros, hacemos un llamamiento a todas las partes interesadas para que:**

- 3.37 *Colaboren* en la detección temprana de los casos de manipulación mediante el establecimiento de medidas preventivas y métodos de vigilancia, de conformidad con el derecho nacional e internacional;
- 3.38 *Establezcan y mantengan*, de conformidad con las leyes nacionales e internacionales, una cooperación y comunicación permanentes con los gobiernos y las autoridades encargadas de la aplicación de la ley, respecto de la lucha contra el dopaje, la corrupción en el deporte y la manipulación de las competiciones deportivas.

**Nosotros, los Ministros, hacemos un llamamiento al Movimiento Deportivo para que:**

- 3.39 *Establezca* o refuerce estructuras de decisión transparentes y democráticas que favorezcan la integridad, la responsabilidad, la igualdad de trato y la sostenibilidad;
- 3.40 *Instaure* una política coherente y rigurosa de tolerancia cero, especialmente contra el dopaje y la manipulación de las competiciones deportivas, así como una reglamentación disciplinaria eficaz y proporcionada.
- 3.41 *Ponga en práctica* medidas preventivas contra la manipulación de las competiciones deportivas, que incluyan:
- a) programas de educación integrales, en particular programas de instrucción presencial dirigidos a los atletas y que también impliquen a su entorno inmediato, agentes deportivos, entrenadores, árbitros y representantes de las asociaciones o clubes y de las federaciones deportivas;
  - b) designación de *ombudsmen* que gocen del respeto de los grupos destinatarios correspondientes, así como de encargados de la integridad en los planos nacional e internacional;
  - c) códigos de conducta exigibles, comprometidos con el juego limpio y las normas éticas (por ejemplo, la prohibición de apostar en el deporte propio o de divulgar información privilegiada);
  - d) medidas de amnistía o incentivos para las personas que ayuden a emprender una acción legal o de enjuiciamiento;
  - e) sistemas adecuados que alienten y protejan a los informantes y que permitan gestionar la información sospechosa para dar prioridad a la prevención;
  - f) mecanismos de revisión y reproducción inmediata y sistemas de puntuación transparentes para los deportes calificados mediante sistemas de puntuación;
  - g) políticas estrictas en lo que se refiere al marco temporal del anuncio de árbitros y la interacción entre árbitros y atletas antes de las competiciones;
  - h) acuerdos de integridad con los operadores de apuestas legales que esbocen detalles sobre el suministro de servicios de apuestas y protocolos de intercambio de información, de conformidad con las leyes nacionales e internacionales:
- 3.42 *Establezca* normas de buena gobernanza vinculantes, que incluyan:

- a) medidas de fortalecimiento de las estructuras democráticas y la transparencia a nivel de las federaciones y de las asociaciones o clubes; los agentes individuales, incluidos los patrocinadores e inversores, no deberán utilizar su influencia para socavar la integridad del deporte;
  - b) una gestión fiable y saneada de los asuntos financieros (incluido el pago de salarios conforme a lo estipulado en contratos laborales);
- 3.43 *Trabaje* con las federaciones nacionales asociadas en la aplicación, bajo los reglamentos deportivos, de normas armonizadas para combatir el dopaje en el deporte, la manipulación de las competiciones deportivas y la corrupción (por ejemplo, un código deontológico);
- 3.44 *Establezca* reglamentos efectivos y exigibles que sean proporcionados, claros y vinculantes, y que incluyan:
- a) obligaciones: por ejemplo, un procedimiento de tolerancia cero en los casos sospechosos y normas para la notificación de casos sospechosos a las autoridades de seguridad; estas normas deberían ser aplicables y exigibles y contener responsabilidades claras; y
  - b) sanciones disuasorias; por ejemplo, suspensiones, inhabilitación, multas, etc.

**Nosotros, los Ministros, hacemos un llamamiento a la UNESCO para que:**

- 3.45 *Coopere* con las instituciones y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en la elaboración de un programa internacional de prevención para preservar la integridad del deporte, con especial atención a la formación y la educación;
- 3.46 *Apoye* el intercambio de buenas prácticas y asesoramiento de expertos, así como de metodologías en la lucha contra la manipulación de las competiciones deportivas y contra el dopaje en el deporte.

## Glosario

A continuación se ofrece un glosario de tecnicismos utilizados en la declaración y sus anexos. Ya que para muchos de los términos no existen definiciones universalmente acordadas, lo que aquí se indica está sujeto a debate y ulteriores modificaciones.

**Actividad física:** Cualquier movimiento corporal producido por los músculos esqueléticos que exija gasto de energía. *Fuente: Organización Mundial de la Salud.*

**Actividad física adaptada:** Aquella en la que el punto focal son diferencias individuales en la actividad física que requieren atención especial. La adaptación implica modificación, ajuste o acomodo en función de los resultados de una evaluación. Las diferencias individuales pueden ser deficiencias, discapacidades, minusvalías y otras necesidades especiales, según las definen distintos organismos. *Fuente: Sitio web de la IFAPA, [www.ifapa.biz](http://www.ifapa.biz).*

**Apuestas deportivas:** Todos los juegos basados en apuestas deportivas que implican apostar un valor monetario de tal manera que el participante pueda ganar, en su totalidad o en parte, un premio en metálico que depende total o parcialmente del grado de azar o incertidumbre del resultado deportivo (por ejemplo, apuestas fijas y apuestas proporcionales, apuestas mutuas, apuestas en directo, apuestas cruzadas, apuestas basadas en el grado de precisión y otros juegos ofrecidos por los operadores de apuestas deportivas), en particular:

- a) **Apuestas legales:** las apuestas de cualquier tipo que están permitidas en un determinado territorio o jurisdicción (por ejemplo, en virtud de la licencia emitida por un regulador o de la convalidación de licencias emitidas por el regulador de un tercer país);
- b) **Apuestas ilegales:** las apuestas de cualquier tipo que no están permitidas en un determinado territorio o jurisdicción;
- c) **Apuestas irregulares:** las apuestas de cualquier tipo en las que se detectan irregularidades o anomalías, ya sea en la apuesta efectuada o en el evento al que se refiere. *\*Fuente: Consejo de Europa, 2011.*

**Atletas:** Denominación que abarca a los deportistas que participan en actividades deportivas organizadas, a su personal de apoyo y a los funcionarios del deporte, así como a todo el que participe desde cualquier puesto en las actividades de las organizaciones deportivas, incluidos los propietarios de las propias organizaciones.

**Autonomía del deporte:** Expresión que hace referencia a los principios fundamentales del olimpismo contenidos en la Carta Olímpica (Nº 2.5), donde se reconocen a las organizaciones deportivas los derechos y las obligaciones propios de la autonomía, que incluyen establecer libremente y controlar las reglas del deporte, determinar la estructura y la gobernanza de sus organizaciones, gozar del derecho de celebrar elecciones libres de toda influencia externa y la responsabilidad de asegurar que los principios de buena gobernanza sean conformes al derecho nacional e internacional. *Fuente: Partes de la Carta Olímpica, 2011.*

**Corrupción en el deporte:** Toda aquella actividad ilegal, inmoral o contraria a la ética con la que deliberadamente se persigue alterar el resultado de un encuentro deportivo, para el provecho material y personal de una o más de las partes implicadas en dicha actividad. *Fuente: Gorse & Chadwick, 2013.*

**Cuenta satélite del deporte:** Resultado de filtrar las partes de la contabilidad nacional que guardan relación con actividades deportivas, para deducir el total del valor añadido vinculado al deporte y al mismo tiempo mantener la estructura contable. Como instrumento, una cuenta satélite del deporte permite que afloren todas las actividades económicas vinculadas al deporte, en lugar

de permanecer escondidas en clasificaciones muy desagregadas (de bajo nivel) de la contabilidad nacional. La parte restante de la contabilidad nacional no contiene ya ningún valor añadido vinculado al deporte. Junto con el valor añadido correspondiente a la cuenta satélite del deporte, corresponde a las cifras de la contabilidad nacional original. *\*Fuente: Consejo de Europa, 2011.*

**Deporte:** Todas las clases de actividad física que contribuyen a la buena forma física, al bienestar mental y a la interacción social. Incluyen el juego, el esparcimiento, el deporte organizado, improvisado o competitivo y los deportes y juegos tradicionales. *Fuente: Grupo de Trabajo Interinstitucional de las Naciones Unidas sobre el Deporte para el Desarrollo y la Paz, 2003.*

**Deporte de alto rendimiento (o deporte de élite):** El deporte de competición estructurado que requiere formación y recursos específicos para alcanzar niveles internacionales de rendimiento.

**Deporte para todos:** Concepción que aboga por poner el deporte y la actividad física al alcance de toda la población, incluidas las personas de todas las edades, de uno y otro sexo y de diferentes categorías sociales y económicas, a fin de promover la salud y los beneficios sociales de la actividad física regular. *Fuente: COI, Comisión del Deporte para Todos.*

**Discapacidad:** El modelo social de discapacidad refuta el modelo médico de discapacidad y mantiene que la discapacidad es el resultado de la interacción entre una persona con un impedimento físico, intelectual, sensorial o de salud mental específico y el entorno social y cultural circundante, más que del propio impedimento. Por consiguiente, se entiende que la discapacidad es el resultado de las barreras impuestas por el comportamiento, el medio ambiente y las instituciones que existen de modo inherente en una sociedad y que excluyen y discriminan de manera sistemática a las personas con discapacidad. *Fuente: UNICEF, Documento de trabajo sobre la utilización del marco de los derechos humanos para promover los derechos de los niños con discapacidad, septiembre de 2012.*

**Educación física:** Sector de los planes de estudio escolares que hace referencia al movimiento humano, la buena forma física y la salud. Se centra en el desarrollo de la competencia física de modo que todos los niños puedan moverse de manera eficaz, efectiva y segura y entender qué es lo que hacen. Es esencial para su pleno desarrollo y realización y para la participación a todo lo largo de la vida en la actividad física. *Fuente: Partes de la Declaración de posición del ICSSPE sobre la educación física, 2010.*

**Entorno:** En el ámbito deportivo, el entorno se compone de todas las personas y entidades relacionadas con los atletas, incluidos, sin limitación, directivos, agentes, entrenadores, preparadores físicos, personal médico, científicos, organizaciones deportivas, patrocinadores, abogados y cualquier persona que promueva la carrera deportiva del atleta, incluida su familia. *Fuente: COI, Comisión del Entorno.*

**Espacios seguros:** Ambientes seguros y carentes de amenazas, que sean estimulantes, propicios e incluyentes. *Fuente: Partes de Espacios acogedores para los niños, UNICEF 2009.*

**Grandes acontecimientos deportivos:** Acontecimientos deportivos que atraen a un gran número de espectadores y la atención de los medios de comunicación nacionales o internacionales.

**Grupos socialmente excluidos:** Grupos que padecen desigualdades estructurales o la dominación de determinadas culturas, élites o prácticas institucionales, que les impiden participar plenamente en la actividad física. Los grupos excluidos varían de unas regiones a otras, y sus integrantes pueden ser las mujeres y las niñas, las personas con discapacidad, las minorías étnicas, las personas de diferente orientación sexual, las personas que afrontan la pobreza, los ancianos y en algunos casos los jóvenes.

**Inclusión:** Sensación de pertenencia que abarca sentirse respetado y valorado por ser uno quien es, y percibir que se recibe apoyo, energía y lealtad de los demás. Debe existir el compromiso de aceptar la diferencia y valorar las aportaciones de todos los participantes, sean cuales sean sus características o su extracción. *Fuente: Partes de Miller y Katz, 2002.*

**Inclusión social:** Proceso por el que se aplican esfuerzos a asegurar la igualdad de oportunidades, esto es, que toda persona pueda alcanzar su pleno potencial en la vida con independencia de cuál sea su origen. Parte de esos esfuerzos son políticas y acciones que promueven el igual acceso a los servicios (públicos) y facilitan la participación de los ciudadanos en los procesos de decisión que afectan a sus vidas. *Fuente: División de Política Social y Desarrollo Social de las Naciones Unidas.*

**Información privilegiada:** Cualquier información relativa a una competición o evento que una persona posee debido a su posición respecto a los atletas o las competiciones. Incluye, sin limitarse a ellos, datos factuales referentes a los competidores, las condiciones, consideraciones tácticas o cualquier otro aspecto de la competición o evento, pero no incluye los datos que ya se hayan publicado o sean de dominio público, que cualquier miembro del público interesado pueda averiguar fácilmente o que hayan sido revelados de conformidad con las normas y reglamentos que rijan la competición o evento en cuestión. *Fuente: Consejo de Europa, 2011.*

**Manipulación de las competiciones deportivas:** Cualquier acuerdo de una alteración indebida del curso o resultado de una competición deportiva o de alguna de sus partes discretas (por ejemplo, partidos, carreras), con miras a obtener una ventaja para uno mismo o para otros y eliminar del todo o en parte la incertidumbre naturalmente aparejada al resultado de una competición. *\*Fuente: Consejo de Europa, 2011.*

**Megaeventos deportivos:** Los acontecimientos deportivos de mayor entidad, que atraen la atención del mundo entero y generan inversiones globales (por ejemplo, los Juegos Olímpicos, los Juegos Paralímpicos, la Copa Mundial de la FIFA, la Eurocopa de la UEFA, los Juegos de la Commonwealth, los Juegos Asiáticos).

**Movimiento Deportivo:** Conjunto de todas las personas, instituciones, clubes y organizaciones que apoyan la práctica, la expansión y el desarrollo del deporte.

**Partes interesadas en el acceso al deporte:** Lo son los gobiernos nacionales, el Movimiento Deportivo, las Naciones Unidas y los organismos intergubernamentales, las organizaciones no gubernamentales y los medios de comunicación.

**Partes interesadas en la integridad del deporte:** Lo son los gobiernos nacionales, las instituciones encargadas de hacer cumplir las leyes, los organismos y laboratorios nacionales de lucha contra el dopaje, la AMA, el Movimiento Deportivo (por ejemplo, las federaciones deportivas internacionales y nacionales, los atletas y su entorno), los reguladores de apuestas, los operadores de apuestas, los seguidores, los patrocinadores y los medios de comunicación, así como las organizaciones no gubernamentales e intergubernamentales.

**Partes interesadas en la inversión en deporte:** Lo son todas las partes pertinentes, en especial los gobiernos nacionales, el Movimiento Deportivo, las Naciones Unidas y los organismos intergubernamentales, los patrocinadores y las entidades corporativas y las organizaciones no gubernamentales.

**Protección de los niños:** Conjunto de medidas que se adoptan para asegurarse de que todos los niños estén a salvo de daños y de la violencia cuando hagan deporte, jueguen en clubes o realicen actividades similares, a fin de garantizar un entorno seguro.

**Salud:** Un estado de completo bienestar físico, mental y social, y no solamente la ausencia de afecciones o enfermedades. *Organización Mundial de la Salud.*

**Seguidores:** Aficionados, espectadores u otras personas que siguen con entusiasmo un tipo de deporte, a un club deportivo, a una organización o a un atleta, y apoyan el desarrollo del deporte de que se trate.

**Valores del deporte:** Valores centrales del Movimiento Deportivo, ideas y principios que giran en torno al juego limpio, el respeto, la honradez, la amistad y la excelencia. Es responsabilidad de las organizaciones deportivas defender y proteger estos valores. *Fuente: Partes de la Carta Olímpica, 2011.*

\* \* \*



Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura



Distribución: limitada

SHS/2012/ME.2/H/5  
París, 10 de mayo de 2013  
Original: Inglés

**ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA**

**QUINTA CONFERENCIA INTERNACIONAL  
DE MINISTROS Y ALTOS FUNCIONARIOS ENCARGADOS  
DE LA EDUCACIÓN FÍSICA Y EL DEPORTE**

**(MINEPS V)**

**Berlín, Alemania, 28 - 30 de mayo de 2013**

**ORDEN DEL DÍA ANOTADO**

1. **Apertura de la Conferencia**  
(Punto 1 del orden del día provisional)

Discursos: Sra. Irina Bokova, Directora General de la UNESCO  
Sra. Angela Merkel, Canciller Federal de la República Federal de Alemania

2. **Aprobación del Reglamento**  
(Punto 2 del orden del día provisional)

La Directora General de la UNESCO ha establecido el Reglamento provisional (SHS/2012/ME.2/H/1 REV.). De conformidad con el artículo 17 de ese Reglamento provisional, la Conferencia aprobará su Reglamento definitivo por decisión adoptada en sesión plenaria por mayoría simple de los participantes principales presentes y votantes.

3. **Elección del Presidente**  
(Punto 3 del orden del día provisional)

La Conferencia procederá a elegir a su Presidente. El Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPE) sugirió que se invitara al país anfitrión a presidir MINEPS V.

4. **Elección de los cinco Vicepresidentes y del Relator; Constitución del Grupo de redacción**  
(Punto 4 del orden del día provisional)

De conformidad con el artículo 3 del Reglamento, la Conferencia, para ayudar al Presidente/a en su labor, elegirá Vicepresidentes y un Relator que, junto con el Presidente, formarán la Mesa de la Conferencia.

En aras de una distribución geográfica equitativa, la Conferencia quizás desee contemplar la posibilidad de designar un representante por cada grupo electoral, es decir, un Presidente, cinco Vicepresidentes y un Relator.

El mandato de la Mesa de la Conferencia finalizará con la clausura de los trabajos de MINEPS V.

El primer día se podrá constituir un grupo de redacción, con miras a facilitar la labor del Relator y la preparación del proyecto de Declaración que se someterá a la Conferencia para su aprobación.

5. **Aprobación del orden del día**  
(Punto 5 del orden del día provisional)

La Conferencia aprobará su orden del día, cuya versión provisional se recoge en el documento SHS/2012/ME.2/H/2 Prov.

6. **Introducción general**  
(Punto 6 del orden del día provisional)

Locución del Presidente de la Conferencia

7. **Discursos inaugurales**  
(Punto 7 del orden del día provisional)

- M. Frank Henkel, Alcalde de Berlín ;
- M. Wilfried Lemke, Consejero Especial del Secretario General de las Naciones Unidas para el Deporte al Servicio de la Paz y del Desarrollo, en representación del Secretario General;
- Sra. Snežana Samardžić-Marković, Directora General para la Democracia, Consejo de Europa;
- Sr. Phil Craven, Presidente del Comité Paralímpico Internacional;

- Sr. Jacques Rogge, Presidente del Comité Olímpico Internacional (*mensaje grabado*);
- M. Arnaldo Rivero Fuxa, Presidente del CIGEPS;
- M. Timothy P. Shriver, Presidente y Director Ejecutivo de Special Olympics.

En su reunión plenaria celebrada en Lausana (Suiza) los días 17 a 19 de abril de 2012, el Comité Intergubernamental para la Educación Física y el Deporte (CIGEPS) propuso que los trabajos de MINEPS V se realizaran en sesiones plenarias y en el marco de tres Comisiones, como determina el calendario provisional de trabajo:

**Comisión I: El acceso al deporte como derecho fundamental para todos;**

**Comisión II: La promoción de la inversión en programas de deporte y educación física;**

**Comisión III: La preservación de la integridad del deporte.**

Los temas del orden del día reflejarán los tres ámbitos temáticos centrales de la Conferencia, tal como han sido decididos por el CIGEPS. Se resaltarán los principales problemas y retos en materia de educación física y deporte a que se enfrentan hoy los responsables de la formulación de políticas y los profesionales, y se propondrán soluciones políticas.

8. **Conferencia de prensa**

(Punto 8 del orden del día provisional)

9. **Comisión I: El acceso al deporte como derecho fundamental para todos**

(Punto 9 del orden del día provisional)

El concepto de “acceso como derecho fundamental para todos” implica la consideración obligada de la diversidad y la inclusión para satisfacer las necesidades de todas las personas. Por lo tanto, la Conferencia podría examinar las siguientes recomendaciones, formuladas por los expertos del grupo de trabajo encargado del tema 1:

- a) Ratificar y expresar el compromiso de aplicación de la Declaración de Posición de 2010 del ICSSPE, que reafirmó la Carta Internacional de la Educación Física y el Deporte de la UNESCO, de 1978, y el Programa de Acción de Berlín destinado a los Ministros, acordado en la primera Cumbre Mundial sobre la Educación Física, celebrada en Berlín en 1999, y que hizo suya, ese mismo año, la Declaración de Punta del Este de MINEPS III;
- b) Revisar si las distintas administraciones nacionales han ratificado/firmado las declaraciones internacionales que figuran a continuación; en caso afirmativo, evaluar los progresos que han realizado en la aplicación de sus recomendaciones y, en caso negativo, tomar medidas para comprometerse a firmarlas y aplicar dichas recomendaciones a través de una acción interinstitucional, en concreto por lo que se refiere a la política y las disposiciones en materia de educación física y el deporte en sus respectivos países:
  - Declaración de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas, de 1959
  - Carta Internacional de la Educación Física y el Deporte de la UNESCO, de 1978

- Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer de las Naciones Unidas, de 1979, y Declaración de Brighton sobre la Mujer y el Deporte, de 1994
  - Convención sobre los derechos de las personas con discapacidad de las Naciones Unidas, de 2006.
- c) Revisar las estrategias e inversiones nacionales en materia de deporte y educación física para garantizar que los procedimientos de seguimiento y los criterios de evaluación incluyen medidas para ampliar y mejorar el acceso a la educación física y el deporte.
- d) Comprometerse a disponer de personal eficaz, bien formado y caracterizado por la diversidad y desarrollar un sistema capaz de ofrecer oportunidades de inclusión a toda la población, así como oportunidades para que una amplia gama de grupos de interés puedan expresar sus necesidades e influir en la prestación del mismo.
- e) Recomendar la revisión de Carta Internacional de la Educación Física y el Deporte de la UNESCO de 1978, en especial para reflejar los principios de igualdad entre hombres y mujeres.

**10. Comisión II: Promoción de la inversión en favor de programas de educación física y deporte**

(Punto 10 del orden del día provisional)

Este tema se divide en dos grandes subtemas: en primer lugar, promover la inversión pública en programas de educación física y deporte, tanto demostrando los reconocidos beneficios para la salud de la participación en ellos como reforzando los datos científicos sobre sus beneficios sociales y económicos, y, en segundo lugar, examinar la importancia crítica de los grandes acontecimientos y los mega acontecimientos deportivos para desarrollar un legado perdurable y garantizar una mayor transparencia de los procesos de solicitud de candidaturas y elección del país anfitrión. Para abordar este punto, la Conferencia podría considerar lo siguiente:

- a) la necesidad de desarrollar estructuras deportivas nacionales con una inversión equilibrada en programas que vayan desde el deporte de base al de élite, de acuerdo con la visión de cada país;
- b) los beneficios socioeconómicos reales, basados en datos científicos, del deporte y la educación física;
- c) las repercusiones sociales, económicas y medioambientales de los grandes acontecimientos deportivos;
- d) la inversión y la transparencia necesarias en los procesos de solicitud de candidaturas y elección del país anfitrión de los grandes acontecimientos y los mega acontecimientos deportivos;
- e) la necesidad de garantizar la transparencia de las políticas de solicitud de candidaturas y elección del país anfitrión, ocupándose con especial atención de asegurar y medir el legado del país anfitrión.

**11. Comisión III: La preservación de la integridad del deporte**

(Punto 11 del orden del día provisional)

El debate sobre este tema, que prestará especial atención a la preservación de la integridad del deporte, se centrará en la lucha contra el grave problema de la manipulación de las competiciones deportivas relacionado con la infiltración de la delincuencia organizada y las apuestas ilegales. Se ha reconocido que esta lucha, aunque similar a la lucha contra el dopaje, constituye un problema global mucho más complejo, que requiere una colaboración multisectorial y transnacional. Habida cuenta de esta circunstancia, la Conferencia podría abordar la situación:

- a) acordando medidas más efectivas de educación y prevención contra la amenaza de la manipulación de las competiciones deportivas, dada la urgencia de estas medidas;
- b) debatiendo el tema de las investigaciones y las sanciones; de hecho, se requiere una coordinación internacional en materia de inteligencia e investigación (incluida la intensificación de la cooperación con la policía y el poder judicial) contra la manipulación de las competiciones deportivas, y un alto nivel de sanciones disciplinarias (deporte) y penales (administraciones públicas);
- c) promoviendo la cooperación entre países e instituciones y organizaciones especializadas, dada la imposibilidad de combatir la naturaleza transfronteriza de la manipulación de las competiciones deportivas solo con medidas nacionales y la necesidad de una respuesta global;
- d) fomentando la investigación. No es posible medir con precisión el alcance real de la manipulación de las competiciones deportivas, pero determinados indicadores –como el número de investigaciones al respecto– indican que el fenómeno puede estar afectando ya a varios tipos de competiciones.

La Conferencia tomará nota de las importantes decisiones adoptadas sobre el tema por algunos Estados miembros, el Comité Olímpico Internacional y varias organizaciones deportivas voluntarias.

**12. Conclusión y Adopción de los Documentos finales y clausura de la Conferencia**  
(Puntos 12 y 14 del orden del día provisional)

La Presidenta de la Conferencia General de la UNESCO, Sra. Katalin Bogyay, pronunciará un discurso en la sesión de clausura.

La Conferencia aprobará sus recomendaciones y la “Declaración de Berlín”.

La Conferencia examinará las líneas maestras de un proyecto de informe final, preparado al término de sus trabajos, pero cuya redacción definitiva estará a cargo de la Secretaría en la Sede.

Locución del Presidente de la Conferencia, resumen y observaciones finales

**13. Conferencia de prensa**  
(Punto 13 del orden del día provisional)



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

**MINEPS V**

*5th International Conference of  
Ministers and Senior Officials  
Responsible for Physical Education  
and Sport*

**UNITED NATIONS EDUCATIONAL,  
SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION**

**FIFTH INTERNATIONAL CONFERENCE OF MINISTERS  
AND SENIOR OFFICIALS RESPONSIBLE FOR  
PHYSICAL EDUCATION AND SPORT**

**(MINEPS V)**

**Berlin, Germany, 28 – 30 May 2013**

**List of Participants  
(only in English)**

(SHS/2012/ME.2/H/2 INF.)

**Member States of UNESCO**

**ALGERIA**

Mr Majid Bouguerra  
Ambassador  
Embassy of Algeria in Germany

Mr Boumediene Mahi  
Minister Counselor  
Embassy of Algeria in Germany

Mr Mokhtar Bououdina  
Director-General of Sports  
Ministry of Youth and Sports

**ANGOLA**

Mr Albino José da Conceição  
Secretary of State for Sports  
Ministry of Youth and Sports

Mr Antonio de Almeida Gomes  
National Director of Sport Policy  
Ministry of Youth and Sports

Mr Jose Juliao Domingos de  
Oliveira  
Embassy of Angola in Germany

Mr Daniel Silva

**ARGENTINA**

Ms Gisele Alejandra Monsalvo  
Ministry of Social Development

## **AUSTRALIA**

Mr Bill Rowe  
General Manager  
Office for Sport  
Department of Regional Australia,  
Local Government, Arts and Sports

## **AUSTRIA**

Mr Harald Treiber  
Division Director  
Ministry of Sports

Mr Ilan Fellmann  
Adviser  
Federal Ministry of Defense and  
Sports

## **AZERBAIJAN**

Mr Azad Rahimov  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Parviz Shahbazov  
Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary  
Embassy of Azerbaijan in  
Germany

Mr Ilham Madatov  
Head  
Department of International  
Relations  
Ministry of Youth and Sports

Mr Eldar Mammadov  
First Secretary  
Permanent Delegation of  
Azerbaijan to UNESCO

Mr Vugar Aliyev

Mr-Gasimova Bikehanum

Ms Dinara Dilanova

Mr Murad Rahimov

Mr Phillip Semechin

## **BAHRAIN**

Mr Salman Al Khalifa  
Secretary-General  
Supreme Council for Youth  
and Sports

Mr Hisham Mohammed Aljowder  
President  
Organization for Youth  
and Sports

Mr Rashed Al-Khalifa  
Bahrain Youth Hostel Society

## **BANGLADESH**

Mr Nurul Islam Nahid  
Minister  
Ministry of Education

Ms Farhana Haque  
Deputy Director of  
Physical Education  
Ministry of Education

## **BELGIUM**

Ms Bernadette Plum  
Manager  
Sport for All and High Level  
Sports  
Ministry of the French  
Community of Belgium

Ms Astrid Vervaet  
Flemish Community  
Ministry of Sport

## **BENIN**

Mr Aplogan Djibodé  
Minister  
Ministry of Youth, Sports  
and Recreation

Mr Madjidou Amadou  
Director  
Sports of Elite  
Ministry of Youth, Sports  
and Recreation

Mr Christophe Dangnihin  
First Secretary  
Embassy of Benin in Germany

## **BHUTAN**

Mr Chencho Dorji  
Director  
Ministry of Education

## **BOSNIA AND HERZEGOVINA**

Mr Sredoje Novic  
Minister  
Ministry of Civil Affairs

Ms Vedrana Vukovic  
Advisor and Expert  
International Cooperation  
Ministry of Sports

Mr Suvad Dzafic  
Assistant to the Minister  
Ministry of Civil Affairs

## **BOTSWANA**

Mr Shaw Kgathi  
Minister  
Ministry of Youth, Sports  
and Culture

Mr Moreetsi Bogosi  
Deputy Director  
Ministry of Youth, Sports  
and Culture

Mr Osenotse Arnold Seeketso  
Counselor  
Embassy of Botswana  
in Belgium

## **BRAZIL**

Mr Ricardo Garcia Cappelli  
Vice-Minister  
Ministry of Sports, Physical  
Education and Inclusion

Mr Vilmar Coutinho Jr.  
Deputy Head  
Ministry of Sports  
Physical Education and Inclusion

Mr Rogério Aoki Romero  
President  
National Forum of Secretaries and  
Managers of Sports and Youth  
Secretariat of Minas Gerais

Mr Aurélio Garcia-Avelino  
Embassy of Brazil in Germany

Mr Leif Oliver Loyda  
Embassy of Brazil in Germany

Ms Cecilia Augusta Lopes  
Frossard

Ms Carla Rodrigues Bessa

## **BRUNEI DARUSSALAM**

Mr Pehin Hazair Abdullah  
Minister  
Ministry of Culture, Youth  
and Sports

Mr Mohamed Zafri HJ  
Director  
Youth and Sports Development  
Ministry of Culture, Youth  
and Sports

Mr Pg. Suhaimi bin Pg. Haji Bakar  
Acting Director of  
Curriculum  
Ministry of Education

Mr Abdul Jalil Ahmad  
Embassy of Brunei Darussalam  
in Germany

Mr Haji Mohd. Rozan bin Dato  
Paduka Haji Mohd. Yunos

Mr Mohamad Rosfazilah Yusly

## **BURKINA FASO**

Mr Yacouba Ouedraogo  
Minister  
Ministry of Sports

## **BURUNDI**

Mr Adolphe Rukenkanya  
Minister  
Ministry of Youth, Sports and Culture

## **CAMEROON**

Mr Joseph Koska  
Director of  
Development of Physical  
Education  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean Gaoussoumou  
Assistant Director  
Ministry of Sports  
and Physical Education

## **CANADA**

Mr Jean-Pierre Blackburn  
Ambassador,  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of  
Canada to UNESCO

Mr Sylvain Pagé  
Representative of the Government  
of Quebec  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Ms Monique Dubuc  
National Coordinator  
Physical Activity  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Ms Isabelle Tremblay  
Advisor  
Division of International Affairs  
Quebec Ministry of Education,  
Recreation and Sports

Mr Dominique Levasseur  
Senior Program Officer  
Permanent Delegation of Canada  
to UNESCO

Ms Michèle Stanton-Jean  
Permanent Delegation of  
Canada to UNESCO

## **CHAD**

Mr Koode Makota  
Secretary-General  
Ministry of Youth and Sport

## **CHINA**

Mr Peng Liu  
Minister  
General Administration  
of Sport

Mr Dengfeng Wang  
Director-General  
Department of Physical,  
Health and Arts  
Education  
Ministry of Education

Mr Luzeng Song  
Director-General  
General Administration  
of Sport

Mr Lei Yuan  
Project Manager  
General Administration  
of Sport

Mr Shuxiang Xu  
Director  
Division of Physical,  
Health and Arts  
Education  
Education Department  
Guangdong

Mr Zhang Haiming  
Director of Sport Health  
and Art  
Fujian Provincial  
Education Department

Mr Di Xia  
Director  
Division of Physical  
Health and Arts  
Education  
Education Department  
Chongqing

Mr Bo Liu  
Director  
Department of Physical  
Education  
Tsinghua University

## **COLOMBIA**

Mr Andrés Botero Phillipsbourne  
Director  
Administrative Department of the Presidency of the  
Republic of Sport Recreation, Physical Activity and  
the Use of Free Time « COLDEPORTES »

Ms Claudia Fernanda Rojas Núñez  
Director of  
System Tools and Resources  
Administrative Department of the Presidency of the  
Republic of Sport Recreation, Physical Activity and  
the Use of Free Time « COLDEPORTES »

## **CONGO**

Mr Léon-Alfred Opimbat  
Minister  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean Pierre Longuet  
Counselor  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Kalla Lambi  
Consultant  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Rosalin-Josias Onogo-Itoua  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Jean-Marie Mayetela  
Ministry of Sports and Physical  
Education

Mr Norbert Kengo  
Embassy of Congo in Germany

## **COSTA RICA**

Mr William Corrales Araya  
Minister  
Ministry of Sports  
and Recreation

Ms Alba Quesada Rodríguez  
Director  
National Sports Institute  
(ICODER)

Mr José Chaverri Sievert  
Embassy of the Republic  
of Costa Rica in Germany

## **CÔTE D'IVOIRE**

Mr Alain Michel Lobognon  
Minister  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

Mr Sekongo Kafalo Daouda  
Director-General of Sports  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

Mr Kone Mamadou Souleymane  
Director-General  
Office of School Sports  
Ministry for the Promotion of  
Youth, Sports and Recreation

## **CUBA**

Mr Arnaldo Rivero Fuxa  
President  
Intergovernmental Committee  
for Physical Education and Sport  
(CIGEPS)

Mr Roberto León Richards  
First Vice-President  
National Institute of Sports,  
Physical Education and  
Recreation (INDER)

Ms Gladys Justa Béquer Díaz  
National Director of Physical  
Education and Health Promotion  
National Institute of Sports,  
Physical Education and  
Recreation (INDER)

Mr Héctor Corcho  
Cultural Attaché and Sports Officer  
Embassy of the Republic of Cuba in Germany

## **CYPRUS**

Mr Pamos Stylianou  
President  
National Sport Organisation

## **DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO**

Mr Banza Mukalay Nsungu  
Minister  
Ministry of Youth, Sports,  
Culture and Arts

Mr N'Fan i Yind Mushid  
Counselor  
Youth Issues  
Ministry of Youth, Sports,  
Culture and Arts

## **DENMARK**

Mr Morten Rathe Eidner  
Head of Section  
Department Media and Sport  
Ministry of Culture

## **DOMINICAN REPUBLIC**

Mr Marcos Díaz  
Vice-Minister  
Ministry of Sports and Recreation

## **EGYPT**

Ms Ayat Abdel Mooty  
Deputy Minister  
International Relations  
Ministry of State for Sports

Mr Mohamed Osman  
Assistant to the Ambassador  
Embassy of Egypt in Germany

Mr Osama Ghoniem  
Under Secretary  
Sports Medicine  
Ministry of Sports

## **EQUATORIAL GUINEA**

Ms Judith Asangono Micha  
Ministry of Youth and Sports

Mr Manuel Sabino Asumo Cawan  
Ministry of Youth and Sports

## **ERITREA**

Mr Solomon Seyoum  
Director-General  
Sports Commission

## **ESTONIA**

Mr Tõnu Seil  
Secretary-General on Sport  
Ministry of Culture and Sport

## **FIJI**

Mr Viliame Naupoto  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

## **FINLAND**

Mr Jarmo Lindén  
Secretary of State  
Ministry of Education  
and Culture

Mr Harri Syväsalmi  
Director  
Sports Division  
Ministry of Education  
and Culture

Ms Heikkinen Satu  
Counselor for Cultural Affairs  
Sports Division  
Ministry of Education and Culture

## **FRANCE**

Ms Valérie Fourneyron  
Minister  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Benjamin Carlier  
Deputy Chief of Cabinet  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Alexandre Marguerite  
Head of Office  
International Relations  
Directorate of Sports  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

Mr Corentin Segalen  
Parliamentary and Diplomatic  
Counselor  
Ministry of Sports, Youth, Popular  
Education and Community Life

## **GABON**

Mr Séraphin Moundounga  
Minister  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and  
Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Ms Elisabeth Séraphine  
Appindangoy Koubeadi  
Director-General of Sports  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and  
Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Mr Anaclet Mathieu Taty  
Technical Counselor to the  
Minister  
Ministry of National Education,  
Higher and Technical Education,  
Professional Training and  
Scientific Research

In charge of Culture, Youth  
and Sports

Mr Juste Joris Tindy-Poaty  
Secretary-General  
National Commission for  
UNESCO

Mr Jean-Claude Bouyobart  
Embassy of Gabon in Germany

## **GAMBIA**

Mr Alieu K. Jammeh  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Malang Jassy  
Ministry of Youth and Sports

## **GEORGIA**

Mr Tamaz Tevzadze  
Deputy Minister  
Ministry of Sports and Youth  
Affairs

Mr Emzar Zenaishvili  
Secretary-General  
National Olympic Committee

## **GERMANY**

Ms Angela Merkel  
Federal Chancellor

Mr Hans-Peter Friedrich  
Minister  
Federal Ministry of the Interior

Ms Cornelia Rogall-Grothe  
Secretary of State  
Federal Ministry of the Interior

Mr Christoph Bergner  
Secretary of State  
Federal Ministry of the Interior

Mr Michael Worbs  
Ambassador  
Permanent Delegate of Germany  
to UNESCO

Mr Roland Bernecker  
Secretary-General  
National Commission of Germany  
for UNESCO

Mr Andreas Meitzner  
Deputy Director-General for  
Culture and Communication  
Federal Foreign Office

Ms Sigrid Prause  
Deputy Head  
Division for Multilateral Cultural  
and Media Policy  
Federal Foreign Office

Mr Mario Sauder  
Deputy Head  
Division for German Schools  
Abroad, Pasch and SP  
Federal Foreign Office

Mr Michael Hagenburger  
Federal Foreign Office

Mr Michael Wettengel  
Head of Department 1  
Federal Chancellery

Mr Georg Kleemann  
Director Group 12  
Federal Chancellery

Mr Lars Bernhard  
Ministerial Council  
Federal Chancellery

Mr Christoph Heusgen  
Federal Chancellery

Ms Anna Bohl  
Federal Chancellery

Ms Christina Gassner  
Federal Chancellery

Mr *Sven Persch*  
Deputy Head of MINEPS Project  
Group  
Federal Ministry of the Interior

Ms Antje Gneckow  
Federal Ministry of the Interior

Mr Jens Streckert  
Permanent Delegation of  
Germany to UNESCO

Mr Rudi Mollenhauer  
Head of Secretariat  
German Bundestag

Mr Dennis Buchner  
Spokesperson  
Sports policy  
German Bundestag

M Eberhard Gienger  
Member of Sports Committee  
German Bundestag

Mr Karsten Nikolas Liese  
Sports Specialist  
German Bundestag

Ms Ulrike Beyer  
German Bundestag

Mr Reinhard Grindel  
German Bundestag

Mr Stephan Mayer  
German Bundestag

Ms Viola von Cramon  
German Bundestag

Ms Stephanie Weyand  
German Bundestag

Mr Frank Henkel  
Mayor of Berlin  
Senator  
Department of the Senate for  
the Interior and Sport

Mr Andreas Statzkowski  
Secretary of State  
Department of the Senate for  
the Interior and Sport

Mr Stefan Sukale  
Spokesperson of the  
Senator and Mayor of Berlin

Ms Katrin Wolter  
Public Relations  
and Sports Department of the  
Senate for the Interior and Sport

Ms Heike Paqué  
Education Unit  
Federal Ministry for Economic  
Cooperation and Development  
(BMZ)

Ms Kerstin Sieverdingbeck  
Education Unit  
Federal Ministry for  
Economic Cooperation  
and Development (BMZ)

Mr Burkhard Jungkamp  
Secretary of State  
Standing Conference  
of the Ministers of Education  
and Cultural Affairs of the  
Länder

Ms Andrea Götzmann  
Chairperson  
Executive Board  
National Anti-Doping Agency

## **GREECE**

Ms Kyriaki Giannakidou  
Secretary-General  
Ministry of Education and  
Religious Affairs, Culture and  
Sport

Ms Kalliopi Nedelkou  
Head  
Department for Sport Promotion  
Ministry of Education and Religious  
Affairs, Culture and Sport

## **GUINEA**

Mr Sanoussi Bantama Sow  
Minister  
Ministry of Youth, Employment  
and Sports

## **HONDURAS**

Ms Vania García Morales  
Deputy Chief of Mission  
Embassy of Honduras in Germany

## **HUNGARY**

Mr István Simicskó Minister of State for Sport and Youth Ministry of Human Resources	Ms Réka Veress Officer International Affairs Ministry of Human Resources
---	---

## **INDIA**

Ms Nita Chowdhury Secretary Youth Affairs Ministry of Youth Affairs and Sports	Mr Onkarmal Kedia Joint Secretary Sports Ministry of Youth Affairs and Sports
--	---

## **INDONESIA**

Mr Tunas Dwidharto Deputy Minister Sports -Culture Ministry of Youth and Sports	Mr Herman Chaniago Head Division of Sport Education Ministry of Youth and Sport	Mr Sukarno Sukarno Deputy Assistant for Sports Education Ministry of Youth and Sports Indonesian
Mr Thobias Tubulau Deputy Assistant for Sports Industry Ministry of Youth and Sports	Mr Hari Amirullah Professor University of Sport Education	Mr James Tangkudung Professor University of Sport Education

## **IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF**

Mr Mohammad Abbasi Minister Ministry of Sport and Youth	Mr Mohammad Jafari Malak Director-General International Affairs Ministry of Sport and Youth	Mr Hammid Sajadi Hezaveh Deputy Director Championship Sports Department Ministry of Sport and Youth
Mr Lotfali Pour Kazemi President Sports Medicine Federation	Mr Ali Sohrabzadeh Fard Ministry of Sport and Youth	

## **IRAQ**

Mr Jasim Mohammad Jaffar Minister Ministry of Youth and Sports	M D. Hasan Ali Kareem Adviser Ministry of Youth and Sports	Mr Ali Adnan Ismaeel Secretary Ministry of Youth and Sports
--	--	---

## **IRELAND**

Ms Carol O'Reilly  
Sports Policy and Campus Division  
Department of Transport, Tourism and Sport

## **ISRAEL**

Mr Uri Schaefer  
Director  
Sport Authority  
Ministry of Culture and Sport

## **ITALY**

Mr Elio Menzione  
Ambassador  
Embassy of Italy in Germany

Mr Massimo Darchini  
Embassy of Italy

Mr Francesco Sorbini  
Embassy of Italy

## **JAMAICA**

Ms Natalie Neita-Headley  
Minister  
Office of the Prime Minister

Ms Dahlia Elaine Klein  
Senior Advisor / Consultant  
Office of the Prime Minister

## **JAPAN**

Mr Shinichi Yamanaka  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and  
Technology

Mr Atsuyuki Asano  
Director  
Physical Education and Sports  
Ministry of Education, Culture,  
Sports, Science and Technology

Mr Shin Asakawa  
Chief Executive Officer  
Japan Anti-Doping Agency

## **KAZAKHSTAN**

Mr Tastanbek Yessentayev  
Deputy Chairman  
Agency of Sports and Physical  
Education

Mr Sayat Kukebayev  
Chief Expert  
Agency of Sports and Physical  
Education

## **KENYA**

Mr Karoli Ooko  
Director of  
Administration  
Ministry of Youth Affairs and  
Sports

Mr Gordon Oluoch  
Commissioner for Sports  
Ministry of Youth Affairs and  
Sports

Mr John Paul Oluoch  
Senior Research Assistant  
Permanent Delegation of Kenya to  
UNESCO

## **KOREA, DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF**

Mr Kwang Ho Son  
Vice-Minister  
Ministry of Physical Culture and  
Sports

Mr Chong Il Kim  
Ministry of Physical Culture and Sports

## **KOREA, REPUBLIC OF**

Mr Tae-Kang Roh  
Director-General  
Sports Bureau  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

Ms Kangeun Lee  
Assistant Director  
International Sports Division  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

## **KUWAIT**

Mr Faisal Al-Jazzaf  
Chairman  
Director-General  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Humoud Al-Shammari  
Deputy Director-General  
Sports Department  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Ahmad Al-Khazal  
Director  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Nawaf Al-Makaimi  
Private Secretary  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Yousef Akbar  
Photographer  
Public Authority for Youth  
and Sports

Mr Nazeeh Al Nahedh  
Public Authority for Youth  
and Sports

## **LAO, PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC OF**

Ms Sengdeuane Lachanthaboune  
Vice-Minister  
Ministry of Education and Sports

Mr Somkiat Phasy  
Director  
Project Office of Information and  
Communication Technologies (ICT)  
Secretary to Supervisor Steering  
Committee  
Ministry of Education and Sports

## **LATVIA**

Ms Ulrika Aunina-Naumova  
Deputy Secretary of State  
Director  
Department of Sport and Youth  
Ministry of Education and Science

## **LEBANON**

Mr Fayssal Karamé  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Zeid Khiami  
Director-General  
Ministry of Youth and Sports

Mr Jamal El Mawas  
Consultant  
Ministry of Youth and Sports

## **LESOTHO**

Mr Thesele Maseribane  
Minister  
Ministry of Gender, Youth, Sport  
and Recreation

Mr Ratsele Apesi  
Deputy Minister  
Education and Training  
Ministry of Gender, Youth,  
Sport and Recreation

Mr Thabo Philmon Tsiki  
Senior Officer  
Sport and Recreation  
Ministry of Gender, Youth,  
Sport and Recreation

Mr Sibusiso Keketsi  
Principal Officer  
Sport and Recreation  
Ministry of Gender, Youth, Sport  
and Recreation

Mr Chefa Tsepo Charles

## **LITHUANIA**

Mr Elvinas Jankevičius  
Vice-Minister  
Ministry of the Interior

Mr Vytautas Janušaitis  
Sports Policy Adviser to  
the Prime Minister

Mr Klemensas Rimselis  
Director-General  
Department of Physical Education  
and Sports

Ms Agne Urbonaite  
Adviser Communication and  
European Union issues  
Department of Physical Education  
and Sports

## **LUXEMBOURG**

Mr Romain Schneider  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Guy Fusenig  
Government Commissioner a. i.  
Ministry of Sports

## **MADAGASCAR**

Mr Monja Dinard  
Secretary-General  
Ministry of Youth and Sports

Mr Patrice Ranaivoson  
Professor  
National Academy of Sports  
Ministry of Youth and Sports

## **MALAWI**

Mr Christopher Julio Magomelo  
Assistant Executive Secretary  
Malawi National Commission for UNESCO

## **MALAYSIA**

Ms Fazulia Zulkifli  
Assistant Director  
Ministry of Youth and Sports

## **MALI**

Mr Hamèye Founé Mahalmdane  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mahamadou Y Sidibe  
Assistant National Director  
Sports and Physical Education  
Ministry of Youth and Sports

Mr Alhousseyni Keita  
Technical Advisor  
Ministry of Education

## **MEXICO**

Ms Yolanda Hernández  
Executive Coordinator  
Directorate General  
National Commission of Physical Culture  
and Sports (CONADE)

## **MONACO**

Ms Yvette Lambin Berti  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Monaco to UNESCO

## **MONGOLIA**

Mr Magaadai Tumenjargal  
Vice-Minister  
Ministry of Culture, Sports  
and Tourism

Mr Khamkhan Bakytjan  
Officer  
Ministry of Culture, Sports and  
Tourism

Mr Luvsanjambaa Onon  
Officer  
Ministry of Culture, Sports and  
Tourism

## **MOROCCO**

Mr Mohammed Ouzzine  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Karim Mzabi  
Chief  
Cabinet of the Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Mohamed Kalakhi  
Counselor  
Embassy of Morocco in Germany

## **MOZAMBIQUE**

Mr Fernando Sumbana  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Mr Joel Libombo  
Vice-President  
Intergovernmental Committee for  
Physical Education and Sport  
(CIGEPS)

Mr Arsenio Sarmento  
Ministry of Youth and Sports

## **NAMIBIA**

Ms Juliet Kavetuna  
Deputy Minister  
Ministry of Youth, National  
Service, Sport and Culture

Mr Vetumbuavi Veii  
Director  
Ministry of Youth, National  
Service, Sport and Culture

Mr Thomas Mabuku  
Sport Officer  
Ministry of Youth, National  
Service, Sport and Culture

Ms Vivienne Katjuongua  
Chairperson  
National Sports Commission

## **NEPAL**

Mr Hari Parsad Nepal  
Secretary  
Ministry for Youth and Sports

Mr Ganesh Gurung  
Section Officer  
Ministry for Youth and Sports

Mr Mani Paudel

## **NETHERLANDS**

Mr Bart Zijlstra  
Director  
Sports Department  
Ministry of Health, Welfare and  
Sports

Ms Wendela Kuper  
Policy Advisor  
Sports Department  
Ministry of Health, Welfare and  
Sports

## **NEW ZEALAND**

Mr Patrick Bogdan Kulig  
Embassy of New Zealand in Germany

## **NIGERIA**

Ms Mariam Yalwaji Katagum  
Ambassador,  
Permanent Delegate  
Permanent Delegation of Nigeria  
to UNESCO

Mr Ayotunde Adewale Kehinde  
Senior Counselor  
Permanent Delegation of Nigeria  
to UNESCO

Ms Victoria Rowland-Kayode  
Ministry of Education

Mr Mustapha Mohammed  
National Sports Commission

## **NORWAY**

Ms Eva Cathinka Bruusgaard  
Senior Adviser  
Ministry of Culture

## **PANAMA**

Mr Raúl Andrade

## **PHILIPPINES**

Mr Guillermo Jr Eroy  
Executive Director  
National Sports Commission

## **POLAND**

Mr Grzegorz Karpiński  
Secretary of State  
Ministry of Sports and Tourism

Ms Ewa Suska  
Director  
Department of Strategy and  
International Cooperation  
Ministry of Sports and Tourism

Ms Ewa Markowicz  
Head of Unit  
Ministry of Sports and Tourism

## **PORTUGAL**

Mr Paulo Marcolino  
Adjunct to the Secretary  
of State  
Advisor  
Secretariat of State of Sport

Mr Eduardo Ramos

## **QATAR**

Mr Ali Ahmed Al Hitmi  
President  
Qatari Union of Gymnastics

Mr Mohamed Issa Al Fadhala  
Head  
Activities Section  
Qatar Olympic Committee

Ms Fajer Mohammad Al-Kubaisi  
Education Authority  
Supreme Education Council

## **REPUBLIC OF MOLDOVA**

Mr Octavian Ticu  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

## **ROMANIA**

Mr Nicolae Banicioiu  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr Marian Irinel Ciocioc  
Adviser  
Ministry of Youth and Sport



## **RUSSIAN FEDERATION**

Mr Sergey Shelpakov  
Deputy Minister  
Ministry of Sport

Ms Julia Buhalovskaya  
Expert  
Ministry of Sport

## **RWANDA**

Mr Mitali-K-Protais  
Minister  
Ministry of Sports and Culture

Ms Christine Nkulikiyinka  
Ambassador  
Embassy of Rwanda in Germany

Mr Gaspard Kayijuka  
Professional in charge of  
National Teams  
Ministry of Sports and Culture

## **SAMOA**

Mr Luatua Semiperive Epati  
Assistant Chief Executive Officer  
Ministry of Education, Sports and Culture

## **SAUDI ARABIA**

Mr Faisal Al Nassar  
Deputy Minister  
Sport Affairs  
Ministry of Youth  
and Anti-Doping

Mr Ahmad Al Bakhit  
Private Secretary  
Ministry of Youth  
and Anti-Doping

Mr Tariq Almohiza  
Cultural Consultant  
Delegation of Saudi Arabia  
to UNESCO

## **SENEGAL**

Mr M'Bagnick N'Diaye  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Alioune Diakhaté M'Baye  
Director of  
Training and Sports Development  
National Commission for  
UNESCO

Mr Mamadou N'Diaye Dia  
Chief of Division  
National Commission for  
UNESCO

## **SERBIA**

Ms Alisa Maric  
Minister  
Ministry of Sport and Youth

Mr Predrag Perunicic  
Secretary of State  
Ministry of Sports and Youth

Mr Dragan Atanasov  
Assistant Minister  
Ministry of Sport and Youth

## **SIERRA LEONE**

Mr Paul Kamara  
Minister  
Ministry of Sports

Mr Alphan Koker  
Acting Director of Sports  
Ministry of Sports

## **SLOVAKIA**

Mr Dušan Čaplovič  
Minister  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Mr Ladislav Čambal  
Director-General  
Section of State Care for Sports  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Mr Michal Kaliňák  
Spokesperson and Director  
Press and Information Division  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Štefan Komjatý  
Head of Protocol  
Ministry of Education, Science  
and Sport

Ms Drahoslava Novotná

## **SLOVENIA**

Mr Jernej Pikalo  
Minister  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Tit Neubauer  
Head  
Office of the Minister  
Ministry of Education, Science and  
Sport

Mr Marko Stucin  
First Secretary  
Embassy of Slovenia in Germany

## **SOUTH AFRICA**

Mr Gert C. Oosthuizen  
Deputy Minister  
Ministry of Sport and Recreation

Ms Ruth Mojalefa  
Director of  
International Relations  
Ministry of Sport and Recreation

Mr Theunis De Kock  
Private Secretary to the Deputy  
Minister  
Ministry of Sport and Recreation

## **SOUTH SUDAN**

Mr Cirino Hiteng Ofuho  
Minister  
Ministry of Culture Youth and  
Sports

Mr Edward Settimo Yugu Lang  
Director-General for Sports  
Ministry of Culture Youth and Sports

## **SPAIN**

Ms Ana Muñoz Merino  
Director  
Spanish Agency for Sport  
Health Protection

Ms Victoria Ley  
Head  
Research and Education Department  
Spanish Agency for Sport  
Health Protection

## **SUDAN**

Mr Sideg Mohamed Tom Elnair  
Ministry of Youth and Sports

Mr Hamedelnil Ismaail Ibrahim  
Ministry of Youth and Sports

## **SURINAME**

Mr Bambang Ismanto Adna  
Minister  
Ministry of Sport and Youth Affairs

## **SWAZILAND**

Mr Sipho Magugula  
Senior Inspector for  
Sports and Culture  
Ministry of Sport and Culture

Mr Sipho Malungisa  
Director of Sports  
Ministry of Sport and Culture

Mr Maswazi Hezekiah Shongwe  
Acting Principal Secretary  
Sport, Culture and Youth Affairs  
Ministry of Sport and Culture

Mr Zama Didritch Tsabedze  
Acting Chief Executive Officer  
National Sport Council

## **SWEDEN**

Mr Mikael Lindman  
Desk Officer  
Ministry of Culture

Ms Helena Carlsson  
Swedish Sports Confederation

## **SWITZERLAND**

Mr Walter Menginsen  
Deputy Director  
Federal Office for Sport  
Rector  
Bern University of Applied  
Sciences  
Swiss Federal Institute of Sports  
Magglingen SFISM

Mr Wilhelm Rauch  
Head  
Legal Services  
Federal Office for Sport

Mr Matthias Remund  
Director  
Federal Office for Sport

## **TANZANIA, UNITED REPUBLIC OF**

Mr Amos G. Makala  
Deputy Minister  
Ministry of Information, Youth,  
Culture and Sports

Mr Makoye Alex Nkenyenge  
Assistant Director  
Sports Development  
Ministry of Information,  
Youth,  
Culture and Sports

Mr Christopher Hugo Mvula  
Embassy of Tanzania in  
Germany

## **THAILAND**

Mr Sombat Kuruphan  
Vice-Minister  
Ministry of Tourism and Sports

Mr Chanvit Phalajivin  
Deputy Director-General  
Department of Physical  
Education  
Ministry of Tourism and  
Sports

Ms Hilary Meechai Inwood  
Head  
Section of Sports Medicine  
Sports Authority  
Ministry of Tourism and Sports

## **TOGO**

Mr El Hadj Bakalawa Fofana  
Minister  
Ministry of Sports and Recreation

Mr Kodjo Salokoffi  
National Director of Sports

Mr Kanyi Galley Logosu Teko  
Embassy of Togo in Germany

## **TRINIDAD AND TOBAGO**

Mr Ashwin Creed  
Permanent Secretary  
Ministry of Sport

Mr Bhadase Seetahal Maraj  
Project Manager  
Ministry of Education

## **TUNISIA**

Mr Fethi Touzri  
Secretary of State for Youth  
Ministry of Youth and Sports

Mr Slim Louzir  
Director-General for  
Physical Education and  
Training  
Ministry of Youth and Sports

Mr Halim Jebali

## **TURKEY**

M Ismail Kaygusuz  
Ministry of Youth and Sports

M Kalkan Ömer  
Ministry of Youth and Sports

M Sevinc Gökhan Kosar  
Ministry of Youth and Sports

## **TURKMENISTAN**

Mr Batyr Orazov  
Minister  
State Sports Committee

Mr Nurmyrat Bayramov  
Deputy Minister  
Ministry of Education

Mr Gurbanmyrat Sahedov  
Deputy Rector  
National Institute of Sports and  
Tourism

Mr Maksat Seyitgulyyev  
Ministry of Sports

## **UGANDA**

Mr Charles Bakkabulindi  
Minister of State  
Ministry of Education and Sports

Mr Lamex Omara Apitta  
Commissioner  
Ministry of Education and Sports

Mr Günter Lange  
Sports Development Expert  
Ministry of Education and Sports

## **UKRAINE**

Mr Ravil Safiullin  
Minister  
Ministry of Youth and Sports

Ms Natalia Radchuk  
Head  
Division of International  
Cooperation and European State  
Service for Youth and Sports

Mr Oleh Mirus  
Minister Counselor  
Embassy of Ukraine in Germany

## **UNITED ARAB EMIRATES**

Mr Ahmed Al-Abdouli  
Head  
Olympic Committee and Sports  
Federations and Associations  
General Authority of Youth and  
Sports

Mr Omar Khalaf  
Unit Head  
Camps, Festivals and Cultural  
Activities  
General Authority of Youth and  
Sports

Ms Wajdan Mohammed Abdulla  
Dahkooni  
National Olympic Committee

## **UNITED KINGDOM**

Mr Hitesh Patel  
Head of International Sport, Major  
Sports Events and Anti-Doping  
Department for Culture Media and  
Sports

## **UNITED STATES OF AMERICA**

Ms Mori Taheripour  
Senior Advisor  
Sports for Development  
US Agency for International  
Development (USAID)

Mr Christopher Watts  
Strategic Partnerships and Special  
Projects  
President's Council on Fitness Sports  
and Nutrition

## **URUGUAY**

Mr Ernesto Irurueta  
National Director of Sports  
Ministry of Tourism and Sport

## **UZBEKISTAN**

Mr Mukhiddin Makhmudov  
Deputy Chief  
Ministry of Public Education of Uzbekistan

## **YEMEN**

Mr Moammar Mutahar Al-Eryani  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr Esmail Ali Al-Khawlani  
Abdulfattah  
Ministry of Youth and Sport

Ms Nadmih Abduslsalam Othaman  
Ministry of Youth and Sport

Mr Hussein Abdullah  
Mohammed Alahmed  
Ministry of Youth and Sport

Mr Waleed Abdulwakil Ahmed  
National Commission for  
Education Culture and Science

## **ZAMBIA**

Mr Chishimba Kambwili  
Minister  
Ministry of Youth and Sport

Mr David Mabumba  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Science,  
Vocational Training and Early  
Education

Mr Lazarous B.Y. Kalirani  
Principal Curriculum Specialist  
Ministry of Education, Science,  
Vocational Training and Early  
Education

Ms Thandeka Grace Soko  
Senior Officer  
Sports Development  
Ministry of Youth and Sport

Ms Abigail M Tuchili  
Senior Curriculum Specialist  
Ministry of Education, Science,  
Vocational Training and Early  
Education

Ms Yvonne Peele Shibemba  
Embassy of Zambia in Germany

## **ZIMBABWE**

Mr David Coltart  
Minister  
Ministry of Education, Culture and Sport  
Senator

## **Special guest speaker**

Ms Catherine Asare - Frimpong  
Youth Sport Leader  
University of Ghana  
Sports Directorate

## Associate Members and Permanent Observers to UNESCO

### HOLY SEE

Mr Monsignor Tuomo T. Vimpari  
Apostolic Nunciature in Germany

Ms Regina Börschel  
Expert  
Permanent Observer Mission of  
the Holy See to UNESCO

### MACAU, SAR of China

Mr Kenny Ng San Fan  
Council Member  
National Social Science Sports of  
Physical Education

Mr Lao Lek Vong  
President  
National Sport Development  
Board

Ms Lin Kio Lam  
Head of Department  
National Sport  
Development Board

Ms Elsa Pereira Luk  
National Sport Development Board

## List of International Organizations

### 1. United Nations

#### United Nations Office on Sport for Development and Peace (UNOSDP)

Mr Wilfried Lemke  
Special Adviser to the United Nations  
Secretary-General

Ms Maren Kröger  
Programme Officer Assistant to  
the Special Adviser

Ms Gerd Maje Solstad  
Secretariat of the International  
Working Group on Sport for  
Development and Peace

Mr Georg Jonas Burgheim  
Staff Member

### 2. Other intergovernmental organizations

#### Association of South-East Asian Nations Secretariat (ASEAN)

M Alexander Lim  
Assistant Director,  
Head  
Division Science and Technology

#### Central African Economic and Monetary Community

Mr Dieudonné Bm'niyat Bangamboulou  
Director of Higher Education

#### Commonwealth Secretariat

Mr Swaran Singh Chhabra  
Sports Development Adviser

#### Conférence des Ministres de l'Éducation des États et gouvernements de la Francophonie (CONFEMEN)

Mr Jacques Ki Boureima  
Secretary-General

### **Council of Europe**

Ms Snežana Samardžić -  
Marković  
Director-General  
Directorate General of  
Democracy

Mr Stanislas Frossard  
Executive Secretary  
Enlarged Partial Agreement  
on Sport (EPAS)  
Human Rights and  
Antidiscrimination Directorate

Ms Heather Stewart  
Enlarged Partial Agreement on  
Sport (EPAS)  
Administrative assistant  
Human Rights and  
Antidiscrimination Directorate

### **Economic Community of Central African States (ECCAS)**

Mr Crispin Jaime Sangale  
Rondo  
Deputy Secretary-General

Ms Lucie Ada  
Expert in Education

### **European Commission**

Mr Jan Trzuszczynski  
Director General for  
Education, Training, Culture  
and Youth

Mr Bartholomeus Ooijen  
Policy Officer

Ms Susanne Hollmann  
Sport Unit

Mr Jacob Kornbeck  
Sport Unit

### **Organization of Islamic Cooperation**

Ms Salima Dalibey  
Liaison Officer with UNESCO

### **Supreme Council for Sport in Africa**

Mr Sonstone Y. Kashiba  
Secretary - General

Mr Edward Zhakata  
Director  
Communication and  
Publication

Mr Michel Tchoya  
Director

## **3. International non-governmental organizations in official partnership with UNESCO**

### **International Association for Sports and Leisure Facilities**

Mr Siegfried Hoymann  
Secretary-General

Mr Winfried Wortmann  
Treasurer

### **International Association of Physical Education and Sport for Girls and Women**

Ms Tansin Benn  
President

## **International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE)**

### **Committee Members**

Ms Margaret Talbot  
President

Ms Susi-Kathi Jost  
Treasurer

Mr Christophe Mailliet  
Honorary Member  
Head of Network Operations  
of Streetfootballworld

### **Executive Office**

Mr Detlef Dumon  
Executive Director

Ms Katrin Koenen  
Director of Scientific Affairs

Mr Ben Weinberg  
Manager Services

Ms Andrea Blume  
Membership Affairs Manager

Ms Jennifer Wong  
Project Manager, MINEPS V

Ms Anna Dremel  
Project Assistance, MINEPS V

Mr Jörg Pluschkat  
Office Manager

Mr Jael Krestan  
Project Assistant

Mr Dennis Kreyeborg  
Apprentice

## **International Committee for Fair Play**

Mr Jenö Kamuti  
President

## **International Federation of Adapted Physical Activity (IFAPA) – Institut National Supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes Handicapés et les Enseignements Adaptés (INSHEA)**

Ms Claire Boursier  
President

## **International Society for Comparative Physical Education and Sport (ISCPES)**

Mr Walter King Yan Ho  
President

## **International Society for the History of Physical Education and Sport (ISHPES)**

Ms Annette Hofmann

## **Trim and Fitness International Sport for All (TAFISA)**

Mr Wolfgang Baumann  
Secretary-General

## **World Federation of Teachers' Unions**

Mr Prodip Dutta  
AC Member

Mr Vijay Kumar Balla  
General - Secretary

Mr Mahadeo Nagrale  
Member



### **Right To Play**

Ms Kathryn McCracken  
Manager  
Policy Learning and Institutional Partnerships

### **Sportaccord**

Ms Ingrid Beutler  
Manager  
Sports Integrity Unit  
Sports' Social Responsibility Unit

### **Union of European Football Associations (UEFA)**

Mr William Gaillard  
Senior Adviser

## **5. Other international bodies**

### **European Parliament**

Ms Emine Bozkurt  
Member  
Progressive Alliance of Socialists and Democrats

### **Fédération Internationale de Football Association (FIFA)**

Ms Norun Thomassen  
Public Affairs Manager

Ms Franziska Hoberg  
Security Manager

Mr Kai Ludwig  
FIFA / Early Warning System  
GmbH

Mr Jürgen Müller  
Head  
Event Management

### **International Biathlon Union (IBU)**

Mr Martin Kuchenmeister  
Executive Director

### **International Olympic Committee (IOC)**

Mr Tomas Sithole  
Director  
International Cooperation and  
Development

Ms Katia Mascagni  
Senior Manager  
Department of International  
Cooperation  
and Development

### **International Paralympic Committee (IPC)**

Sir Philip Craven  
President

Ms Rita van Driel  
Governing Board Member

Mr Georg Schlachtenberger  
Chief Operating Officer

### **International Working Group on Women and Sport (IWG)**

Ms Terhi Heinilä  
Secretary General

Ms Raija Mattila  
Co-Chair

### **World Anti-Doping Agency (WADA)**

Ms Anne Jansen  
Senior Manager  
Government Relations

Mr Olivier Niggli  
Legal Director

and Compliance

## **6. Other participants**

### **Adidas**

Mr Pastowski Sven

### **American Alliance for Health, Physical Education, Recreation and Dance**

Mr Bradford Strand  
Former President

### **Autorités de Régulation des Jeux En Ligne (ARJEL)**

Mr Jean-Francois Vilotte  
President

Ms Claire Pinson  
Head of International Relations

### **Barry University**

Ms Kathryn Marie Ludwig  
Department Chair

### **Bartın University**

Mr Murat Kul  
Director of School  
of Physical education and sport

Mr Mutlu Türkmen  
Assistant Director

### **Betfair**

Mr Andy Cunningham  
Global Head of Integrity

Mr Luka Andric

### **Boxgirls GmbH**

Ms Heather Cameron  
Managing Partner

### **Bundesinstitut für Sportwissenschaft**

Mr Jürgen Fischer  
Director

Ms Sabine Stell  
Manager

Ms Nina Häußler  
International Relations  
Department

Mr Andreas Pohlmann

Ms Dorothea Kukowka

### **Büro Stephan Mayer, MdB**

Mr Florian Hartmann  
Researcher

### **Canadian Sport for Life/Commonwealth Games Canada**

Mr Colin Higgs  
Leadership Team

### **Centro di Studi per l'Educazione fisica e l'attivit a Sportiva**

Mr Marcello Marchioni  
President

Mr Marco Petranelli  
Member of the Board

### **Danish Institute for Sports Studies**

Mr Jens Sejer Andersen  
International Director

### **Deutscher Behindertensportverband**

Mr Friedhelm Julius Beucher President	Mr Karl Quade Vice-President Competitive Sports
--	---

### **Deutsche Lufthansa AG**

Mr Axel Kleinschumacher

### **Deutsche Sporthochschule Köln**

Ms Karen Petry  
Deputy Head

### **Deutsche Sportjugend**

Mr Ingo-Rolf Weiss Chairman	Mr Tobias Dollase Board Member	Mr Benjamin Folkmann Board Member for International Affairs
--------------------------------	-----------------------------------	---

### **Deutsche Städtetag**

Mr Kurt-Niclas Stucke  
Main Officer a.i.

### **Deutsche Vereinigung für Sportwissenschaft**

Ms Dorothee Alfermann  
President

### **Deutscher Fußball-Bund e.V.**

Mr Willi Hink Director	Mr Stefan Brost Head of EU Office
---------------------------	--------------------------------------

### **Deutscher Olympischer Sportbund**

Mr Michael Vesper Director General	Ms Stephanie Primus Head of Department
---------------------------------------	---

### **Deutsche Fußball Liga GmbH (DFL)**

Mr Holger Blask Director Public Affairs and International Relations	Mr Timo Albrecht Director Berlin Bureau
---	---

### **Discover Football**

Ms Marlene Assmann Member of the Board	Ms Pia Mann	Ms Valerie Assmann
Ms Johanna Kösters	Ms Sara Schlote	Ms Friederike Faust

### **EdComs**

Ms Kathryn McColl

**Edinburgh Napier University Business School**

Ms Eleni Theodoraki  
Reader in Festival and Event Management

**European Non-Governmental Sports Organization (ENGSO)**

Ms Birgitta Kervinen  
President

**EOC-Büro des Deutschen Sports**

Mr Folker Hellmund  
Director

**European Fair Play Movement**

Mr Manfred Lämmer  
Honorary Member, Delegate

**European Physical Education Association (EUPEA)**

Mr Claude Scheuer President	Mr Martin Holzweg Executive Committee Member (Research Advisor)	Ms Rose-Marie Repond
--------------------------------	---	----------------------

**European Sport Management Association (EASM)/ Vrije Universiteit Brussel**

Ms Veerle De Bosscher  
Professor

**Faculty of Sports Science Semarang State University, Indonesia**

Ms Tandiyo Rahayu  
Lecturer

**FCT College of Education, Zuba – Abuja, Nigeria**

Ms Odunola Bello  
Director of Sport

**Federal University of Juiz de Fora - Faculty of Physical Education Campus  
Universitario**

Ms Eliana Lucia Ferreira  
Undergraduate Coordinator

**Fédération Sportive et Culturelle de France**

Ms Anne Cordier  
Secretary-General

**FILM Gold**

Ms Kirsten Bruhn Main character	Mr Hendrik Flügge Producer	Mr Andreas F. Schneider Producer
------------------------------------	-------------------------------	--

Mr Michael Hammon  
Regie

**Finnish Society of Sport Sciences**

Mr Kari Keskinen  
Executive Director

Mr Lauri Tarasti

**Freie Universität Berlin, Germany**

Ms Gudrun Doll-Tepper  
Professor

**German Institution of Arbitration (DIS)**

M Thomas Klich

**German University Sports Federation**

Mr Nico Sperle  
Chairman

Mr Paul Wedeleit  
Secretary-General

**Griffith University**

Ms Popi Sotiriadou

**Hauptstadtbüro des Deutschen Sports DOSB/DFB**

Mr Christian Sachs  
Director

**Hessisches Ministerium des Innern und für Sport**

Mr Heinz Zielinski  
Head of department

**Institut de Hautes Études en Administration Publique (IDHEAP)**

Mr Jean-Loup Chapelet  
Professor and former Dean

**I Trust Sport**

Mr Rowland Jack

**International Association of Athletics Federation (IAAF)**

Mr Malek El Hebil  
Director

**International Center for Sport Security (ICSS)**

Mr Helmut Spahn  
Executive Director

Mr Chris Eaton  
Director  
Sport Integrity

Mr Massimiliano Montanari  
Director  
International Cooperation  
and External Relations

Mr Ahmed Alosaymi

**International Association for the Philosophy of Sport (IAPS)**

Mr Arno Müller

**International Council for Coaching Excellence (ICCE)**

Mr Ladislav Petrovic  
Secretary - General

**International Rugby Board**

Ms Susan Ahern  
Head of Legal Affairs

**International School Sport Federation**

Mr Laurent Petrynka  
Assessor in the Executive Committee of the International Sports

**International Society for Comparative Physical Education and Sport**

Ms Rosa Lopez de D'Amico  
Vice-President

**INTERPOL, International Criminal Police Organization - ICPO**

Ms Julie Norris  
Training Officer

Ms Innika La Fontaine

**Japan Society of Physical Education, Health and Sport Sciences**

Mr Yoshinori Okade  
Executive Board Member

**Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Germany**

Mr Holger Preuß  
Professor

**KICKFAIR**

Mr Matthias Gather

Ms Steffi Biester  
Chief Executive Officer

**Lagos State University, Nigeria**

Mr Fasan Clement  
Head of Department  
Physical Education  
Faculty of Education

Mr Ademala Onifade

**Landessportbund Berlin e. V.**

Mr Heiner Brandi  
Director

Mr Frank Kegler

**Liverpool John Moores University, United Kingdom**

Mr Matthew Reeves  
Lecturer/Researcher

**Loughborough University, Centre for Olympic Studies and Research**

Mr Ian Henry  
Director

**Magdeburg University, Germany**

Mr Osama Abdel Karim  
Scientific researcher

**National Association of Physical Education and Sports**

Mr Suresh Deshpande  
Secretary-General

**National Sports Academy, Bulgaria**

Ms Ms Daniela Dasheva                      Ms Stefka Djobova  
Vice-Rector                                      Senior Researcher

**Niedersächsisches Ministerium für Inneres und Sport, Germany**

Ms Bibiana Steinhaus                      Mr Hans-Jörg Haferkamp

**North Western Counties Physical Education Association, United Kingdom**

Mr Ken Hardman  
Chairman

**Olympiastützpunkt Berlin**

Mr Harry Bähr  
Leiter/Geschäftsführer

**Olympic Studies Centre Universitat Autònoma de Barcelona, Spain**

Mr Emilio Fernández Peña  
Director

**Pädagogische Hochschule Ludwigsburg**

Ms Heike Tiemann

**Parapictures**

Mr Anthony Silverston

**Play the Game/Danish Institute for Sport Studies**

Mr Soren Bang  
Editor

**PROPROJEKT**

Mr Phillip Michler

**World Lottery Association (WLA)**

Mr Christian Kalb  
Director CK Consulting

**Sacrena Community Soccer and Education Academy, Kenya**

Mr Wycliffe Ngoya  
Team Leader

**School of Health, Sport and Biosciences - University of East London, United Kingdom**

Mr Keith Gilbert  
Professor

**Sheffield Hallam University/North Western Counties Physical Education Association, United Kingdom**

Mr Chris Murphy  
Senior Lecturer

**Sorbonne research program on ethics and security in sport (ICSS)**

Mr Laurent Vidal  
Professor

**SPD-Bundestagsfraktion**

Mr Lothar Saßen  
Counselor

**Special Olympics**

Mr Timothy P. Shriver  
Chairman and  
Chief Executive Officer

Ms Mary Davis  
President and Managing  
Director  
Europe Eurasia Region

Mr Bernhard Wilhelm  
Conrads  
First Vice-President

Mr Hans-Jürgen Schulke  
Vice-President

Mr Kai Alexander Troll  
Director Development

Mr Detlef Parr

Ms Tali Kornhauser  
Family Coordinator  
Donor Adviser

**Sportradar**

Mr Carsten Koerl  
Chief Executive Officer

Mr Darren Small

**Sports and Fitness Association of Pakistan**

Mr Shahid Ulhaq  
Chairman

**Star Athlete International Organization**

Ms Shaikha Al Ghanim  
Chairperson

**Stellenbosch University, South Africa**

Ms Prof Elizabeth Bressan  
Director

Mr Kallie van Deventer  
Senior lecturer

**Stiftung Deutsche Sporthilfe**

Mr Michael Ilgner  
Chairman of the Board

Mr Jörg Adami  
Member of the Board

**Streetfootballworld**

Mr Johannes Axster  
Director

**Supporters Direct Europe / Burson Marsteller**

Mr Alexander Bielefeld  
Government Relations/Public Policy

**Technische Universität München, Germany**

Ms Marianne Meier

**Transparency International**

Mr Gareth Sweeney  
Chief Editor  
Global Corruption Report

Ms Sylvia Schenk  
Senior Advisor for Sport

**Union of Arab National Olympic Committees (UANOC)**

Mr Saud Alabdulaziz

**UNESCO Chair Institute of Technology Tralee**

Ms Catherine Carty  
Project Manager

**Union Network International Global Union**

Mr Walter Palmer  
Head of Department

**Universidade Eduardo Mondlane, Mozambique**

Mr Cremildo Goncalves  
Director

**Universität Erlangen-Nürnberg, Germany**

Mr Klaus Vieweg

**Universität Münster, Germany**

Mr Dennis Dreiskämper

**Universität Wien Zentrum für Sportwissenschaft und Universitätssport, Austria**

Ms Maria Dinold  
Assistant Professor

**University of Canterbury, College of Education, New Zealand**

Mr Ian Culpan  
Director of Research

**University of East London, United Kingdom**

Mr Neville Punchard  
Dean

Mr John Lock  
Director of Policy

Mr Symeon Dagkas  
Reader

**University of Kiel, Germany**

Mr Herbert Haag

**West Nally Limited**

Ms Barbara Barry de Longchamp  
Director International Project

Mr Patrick Nally  
Managing Director

**Western University, Canada**

Mr Richard McLaren  
Professor

**Willibald Gebhardt Institut e.V.**

Mr Roland Naul  
Director

**World Federation of the Sporting Goods Industry**

Mr Robbert de Kock  
Secretary - General

**World Pahuyuth Federation**

Mr Hamdollah Ebadati  
Secretary - General

**Yonsei University, Republic of Korea**

Mr Sang-Hoon Suh  
Associate Professor  
UNESCO Chairholder

**Youth Sport Trust Loughborough University, United Kingdom**

Ms Jo Colin  
Head of Physical Literacy

## **UNESCO**

Ms Irina Bokova  
**Director-General**

Ms Katalin Bogyay  
**President of the General Conference**

### **Office of the Director-General**

Ms Paola Leoncini-Bartoli  
Senior Executive Officer

Mr Dov Lynch  
Senior Communication Officer

### **Representative of the Director-General**

Ms Pilar Álvarez-Laso  
Assistant Director-General  
Social and Human Sciences Sector

### **Secretariat of the Conference**

Mr Philippe Quéau  
Director  
Division of Ethics and Global Change  
Social and Human Sciences Sector

Mr Jacques Rao  
Director  
Division of Relations with Member States and International Organizations  
External Relations and Information Sector

Ms Tania Fernández Toledo  
Chief of Section  
Conferences and Cultural Events Management Section  
Division of Conferences, Languages and Documents  
Administration Sector

Mr Alexander Schischlik  
Team Leader  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Sue Williams  
Chief of Section  
Media Relations Section  
Division of Public Information  
External Relations and Information Sector

Mr Philipp Müller-Wirth  
Programme Specialist  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Nancy McLennan  
Assistant Programme Specialist  
Anti-Doping and Sport Team  
Social and Human Sciences Sector

Ms Eve Boutilie  
Interpreter  
Interpretation Section  
Division of Conferences, Languages and Documents  
Administration Sector

Ms Ana Iglesias-Morel  
Senior Secretary  
Division of Ethics and Global Change

### **Drafting Group**

#### **UNESCO**

Mr Philipp Müller-Wirth  
(Chair)

Ms Nancy McLennan  
(Assistant to the Rapporteur)

#### ***International Council of Sport Science and Physical Education (ICSSPE)***

Ms Margaret Talbot  
Jenny Wong (Secretariat)

#### **Members (Member States):**

##### ***BRAZIL***

Mr Vilmar Coutinho Jr.  
Deputy Head  
Ministry of Sports  
Physical Education and Inclusion

##### ***DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO***

Mr N'Fan i Yind Mushid  
Counselor  
Youth Issues  
Ministry of Youth, Sports, Culture and Arts

##### ***EGYPT***

Ms Ayat Abdel Mooty  
Deputy Minister  
International Relations  
Ministry of State for Sports

##### ***FRANCE***

Mr Alexandre Marguerite  
Head of Office  
International Relations  
Directorate of Sports  
Ministry of Sports, Youth, Popular Education and Community Life

##### ***GERMANY***

Mr Sven Persch  
Deputy Head of MINEPS Project Group  
Federal Ministry of the Interior

##### ***GREECE***

Ms Kalliopi Nedelkou  
Head  
Department for Sport Promotion  
Ministry of Education and Religious Affairs, Culture and Sport

*UNITED ARAB EMIRATES*

Ms Wajdan Mohammed Abdulla Dahkooni  
National Olympic Committee

*ZAMBIA (Rapporteur)*

Mr David Mabumba  
Deputy Minister  
Ministry of Education, Science, Vocational Training and Early Education

## **UNESCO Interpreters**

### **Arabic**

Ms Amira Abdel Alim  
Mr Moussa Al Houchi  
Ms Lama Azab  
Mr Aissam Ben Chaira

### **Chinese**

Ms Xing Cai  
Ms Jing Chen  
Ms Feng Li  
Mr Lu Liu  
Ms Angela Yin-Goniak  
Mr Lin Zhang

### **English**

Mr Michel Bowe  
Mr Mark Firrell  
Mr Manuel Malherbe

### **French**

Ms Pascale Baldauf  
Ms Tasmine Fernando-Schost  
Ms Valérie Servant

### **Portuguese**

Ms Vera Futscher-Pereira  
Ms Mariana Freire de Souza

### **Russian**

Ms Tatiana Jauvert  
Ms Tatiana Ollier  
Ms Nelly Sideris

### **Spanish**

Ms Gertrudis Dürkop-Larrauri  
Ms Vivian Ariane Puhlmann